



ELSENER NACHRICHTEN



Herausgegeben vom Heimat- und Verkehrsverein Elsen e. V.

Ausgabe 104 · Weihnachten 1989



*Unser Bürgerhaus im Schnee — ihn gab es im
vergangenen Jahr nur an einem Tag.*

Foto: Klemens Klingebiel

Inhalt

	Seite:
1. Elsen gestern und heute:	3, 4, 6, 8, 10, 11, 12, 14, 16, 18, 19, 20, 22, 23
2. Elsen und seine Geschichte:	24, 26, 27
3. Wir stellen vor:	—
4. Kirchliche Nachrichten:	28, 30, 31, 33
5. Wir gratulieren:	34, 36, 38, 42, 44, 46, 48, 52
6. Aus dem Leben der Vereine:	54, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 66, 68, 69, 70, 72, 73
7. Wir gedenken:	74
8. Hinweise:	—

Impressum:

Herausgeber:	Heimat- und Verkehrsverein Elsen e.V.	
Redaktionsleitung:	Heinz Mersch, Elser Kirchstraße 14, Telefon 51 96	
Schriftleitung:	Aloys Kullmann, Eichsfelder Straße 1, Telefon 51 34	
Anzeigenbearbeitung:	Wilhelm Bernard, Germanenstraße 2, Telefon 6 85 34	
Druck:	W. Neesen, Wewelsburg — Schloß Holte, Telefon (0 52 07) 44 54	
Konten:	Spadaka Elsen	Kto.-Nr. 925 2070 700
	Volksbank Elsen	Kto.-Nr. 912 2750 900
	Sparkasse Elsen	Kto.-Nr. 4011 243

Heimatabend 1989



Mit einer Ehrenurkunde und dem Elsener Dukaten zeichneten Josef Segin (zweiter von links) und Heinrich Mersch (links) Josef Weber (zweiter von rechts) aus, rechts Ehefrau Johanna.

Foto: D. Neumann

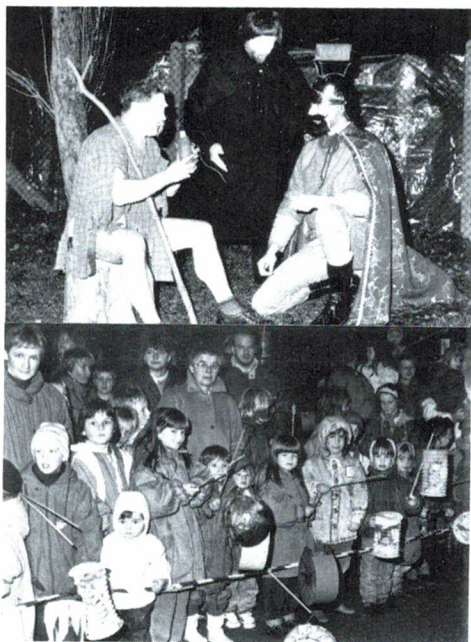
Wieder einmal konnte der Heimat- und Verkehrsverein Elsen mit Hilfe von über 200 Aktiven einen Heimatabend vorstellen, der großen Anklang fand. Vorsitzender Josef Segin konnte als Moderator in dem vollbesetzten Bürgerhaus zahlreiche Ehrengäste begrüßen, unter anderem auch das Bürgermeisterehepaar Ursula und Wilhelm Lücke.

Die vielen Personen, Gruppen und Vereine stellten ein umfangreiches Spektrum des kulturellen Lebens der Gemeinde Elsen vor. Geschickt wechselten Sprache und Gesang mit Instrumentalmusik und Tanz.

Neben dem gelungenen kulturellen Programm stand die Ehrung eines verdienten Elsener Bürgers im Vordergrund. Vorsitzender Josef Segin und sein Stellvertreter Heinrich Mersch überreichten an Josef Weber einen Elsener Dukaten und eine Ehrenurkunde für verdienstvolle Arbeit zum Wohle der Gemeinde Elsen.

Elsen gestern und heute

Martinszug und Spiel 1989



Wie in jedem Jahr hatte auch dieses Mal der Heimat- und Verkehrsverein zum Martinszug eingeladen.

Viele Kinder mit ihren Eltern und zum Teil selbstgebastelten Lampen verfolgten gespannt das Martinsspiel auf dem Sportplatz. Der Reinerlös ist für eine Sozialeinrichtung in Brasilien bestimmt. Wir danken allen, die mitgeholfen haben, daß auch dieses Jahr der Zug ein voller Erfolg wurde.

Fotos: D. Neumann



Bestattungen Überführungen Hermann Disselnmeyer

Fachgeprüfter Bestatter
Erledigung sämtl. Formalitäten

Elsen
Nesthauser Straße 6
Telefon (0 52 54) 57 91

Meiner verehrten Kundschaft wünsche ich ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr!

Für das neue Jahr 1990

Die Elsener Nachrichten wünschen allen Mitbürgerinnen und Mitbürgern eine gesegnete Adventszeit, ein gnadenreiches und frohes Weihnachtsfest sowie alles Gute, viel Glück und Segen zum Neuen Jahr

1990

Die Redaktion der Elsener Nachrichten dankt allen, die bisher zur Gestaltung der Heimatzeitung beigetragen haben. Sie bittet, weiterhin mit Artikeln, Zuschriften, Bildern, Erinnerungen, Hofgeschichten und Mitteilungen über Goldene Hochzeiten oder Jubiläen zur Ausgestaltung des Heftes beizutragen. Beachten Sie auch bitte den jeweiligen Termin, zu dem Ihre Beiträge eingehen müssen, damit die Elsener Nachrichten pünktlich erscheinen können. Weiterhin dankt die Redaktion allen Inserenten und empfiehlt deren Angebote ihren Lesern.

Die Dionysiusschule durch das Jahr hindurch

„Was lange währt, wird endlich gut“, so könnte die Überschrift über die Fertigstellung des Anbaus an die Turnhalle der Dionysiusschule lauten. Glaubten wir noch im Dezember 1988, zu Jahresbeginn die neuen Räume nutzen zu können, so zögerten sich die Arbeiten bis in den April hinaus. Nun aber sind ein funktionsgerechter Geräte- und darüber ein schöner Gymnastikraum entstanden.

Man muß sagen, daß Architekt Ritter es verstanden hat, den Anbau harmonisch an das vorhandene Turnhallengebäude anzugliedern. Nach der Fertigstellung des Anbaus wurde die Erneuerung des sich anschließenden Parkplatzes und des überdachten Fahrradständers in Angriff genommen. Inzwischen sind auch diese Arbeiten abgeschlossen.

1988 erhielten das „Alt-Gebäude“ und die Turnhalle einen neuen Farbanstrich. In diesem Jahr wurden diese Arbeiten auch an dem 1960 errichteten neuen Gebäude fortgeführt, so daß die gesamte Dionysius-Grundschule nun in „hellem Glanz“ erstrahlt.

Das Schulleben an der Dionysius-Grundschule vollzog sich 1989 eher in ruhigen Bahnen. Noch lange begleitete uns der dicke Elefant im Eingangsbereich und erinnerte uns an das großartige Schulfest von 1988 „Eine Reise um die Welt“. In diesem Jahr waren es die kleineren Feste, die den Schulalltag belebten. Am Rosenmontag verzauberte der bekannte „Magier mit dem blauen Stein“, Trixini, die buntgekleidete Kinderschar.

Bei dem Sportfest am 10. Juni 1989 ging es bei gutem Wetter um Punkte und Urkunden. Von 375 teilnehmenden Kindern erhielten 86 Schüler eine Ehrenurkunde und 185 Schüler eine Siegerurkunde.

1960



1985

Steinhof-Markt

Ferdinand Eusterholz

Lebensmittel – Milch – TCHIBO-Kaffee

Elsen, von-Ketteler-Straße 49



**Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr!**



*Am Jahresende danken wir
allen unseren Kunden
für die gute Zusammenarbeit
und wünschen ein glückliches,
erfolgreiches Jahr 1990.*

Sparkasse in Elsen



Elsen gestern und heute

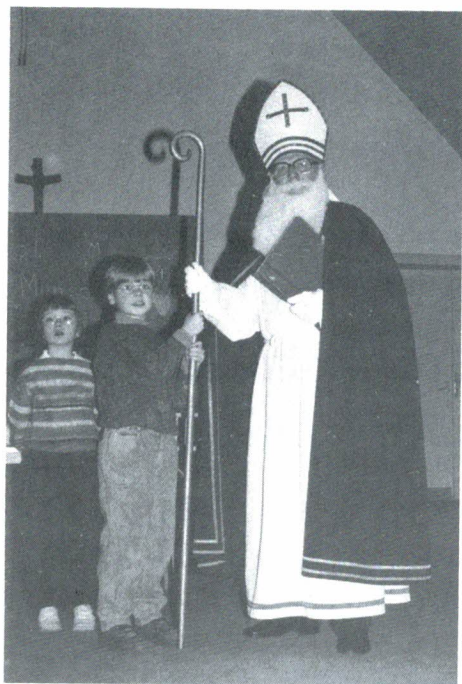
In diesem Zusammenhang erwarben 79 Kinder unserer Schule das Schülersportabzeichen. Am letzten Schultag wurden in einer kleinen Feierstunde die Jahrgangsbesten von Rektor J. Vögele besonders geehrt. Die besten Ergebnisse der Schule erzielten: Nora Wibbeke mit 1 740 Punkten bei den Mädchen und Mike Flore mit 1 998 Punkten bei den Jungen.

Bei den Leichtathletik-Meisterschaften aller Grundschulen des Kreises schnitten von unserer Schule Anne Ikenmeyer (Jahrgang 1980) mit einem 1. Platz und Clara Craesmeyer (Jahrg. 1979) mit einem 4. Platz besonders gut ab.

Bei den Kreismeisterschaften im Basketball errang die von Konrektor H. J. Grothe betreute Mannschaft der Dionysius-Grundschule von 26 teilnehmenden Mannschaften den 2. Platz. Ein besonderer Höhepunkt und zugleich Abschluß der Schulzeit an der Dionysiussschule war für die Kinder der 4. Schuljahre sicherlich der dreitägige Jugendherbergsaufenthalt in Bielefeld.

Mit ihren Klassenlehrerinnen, Frau G. Ehlen und Frau E. Löb sowie dem Klassenlehrer H. J. Grothe und H. Jürgens erfuhren sie Gemeinschaft durch gemeinsames Spielen und Wandern. Eine Lagerrallye, in der Geschicklichkeit, Kreativität und Gemeinschaftssinn gefordert wurde, stand ebenso auf dem Programm wie ein Besuch der Sparrenburg, wo die Schüler in unterirdischen Gängen der mittelalterlichen Welt nachspürten.

Ein ökumenischer Gottesdienst, gestaltet von Vikar Ulrich Möller von der kath. Dionysius-



Der Nikolaus wird wieder kommen.



Der Magier mit dem blauen Stern.



Die Siegermannschaft beim Kreiseentscheid im Basketball.

Junge, magere
Weidegänse
(bratfertig)

Vorbestellung erbeten

Geflügelhof
Heinrich Peterhanwahr

Paderborn-Sande · Sandhöfen 67 · Tel.: (0 52 54) 53 06

**Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr**

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆



**Gebrauchtwagen
mit
Garantie**

Günter Dreier

KFZ-MEISTERBETRIEB

Karosseriereparaturen · ASU

Gebrauchtwagenverkauf und -vermittlung

VW · Audi-Jahreswagen · Finanzierung

CG-Garantie laut ZDK-Vertrauensiegel

Telefon: 052 54 / 6 01 47

Wewerstraße 33

4790 Paderborn-Elsen

*Unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest
und gute Fahrt im neuen Jahr!*

Elsen gestern und heute

Gemeinde und Pastor Jürgen Pensky von der ev. Kirchengemeinde Elsen in freier Natur bildete den Abschluß. Lang noch wird den Kindern der Dionysiussonng von dieser Fahrt in den Ohren klingen, in Erinnerung an eine schöne Grundschulzeit.

Nun ein paar Daten zur Schulstatistik. Zur Zeit besuchen 365 Kinder die Dionysius-Grundschule in Elsen: 18 Kinder sind im Schulkindergarten, 73 Schüler (3 Klassen) im 1. Schuljahr, 97 Schüler in (4 Klassen) im 2. Schuljahr, 94 Schüler (4 Klassen) im 3. Schuljahr, 83 Schüler (4 Klassen) im 4. Schuljahr.

Das Kollegium besteht aus 20 Lehrkräften. Mit Schuljahresbeginn hat Frau Hildegard Westhoff ihren Dienst an unserer Schule in einem 2. Schuljahr aufgenommen. Die in Elsen bekannte und beliebte Lehrerin wechselte von der Hauptschule Elsen zur Dionysiussschule und kehrte somit an ihre alte Wirkungsstätte zurück, die sie 1968 verlassen hatte. Damals wurde im Zuge der Neuordnung des Schulwesens die Volksschule alter Art aufgelöst und in eine Grund- und Hauptschule aufgeteilt.

Die drei Lehramtsanwärterinnen Frau Born, Frau Maschke und Frau Pascherat haben im Juni ihr 2. Staatsexamen erfolgreich bestanden.

Seit Schuljahresanfang sind nun Frau Felicitas Ilgen und Frau Barbara Ossenbergs als neue Lehramtsanwärterinnen an der Dionysiussschule tätig.

Jeder Schuljahresbeginn bringt auch Neuwahlen mit sich. Zum neuen Schulpflegschaftsvorsitzenden wurde für das Schuljahr 1989/90 Herr Rechtsanwalt Udo Pfitzer gewählt, der

Friedrich Wieneke

Dachdeckermeisterbetrieb

**Dach-, Wand-,
Abdichtungs- und
Blitzschutzarbeiten**



Paderborn-Sande

Sander-Bruch-Straße 33
Telefon (05254) 5100

*Wir wünschen unseren Kunden ein frohes
Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr!*

Elsen gestern und heute

Herrn Siegfried Mattern in diesem Amt ablöste. Mit dem Dank an seinen Vorgänger verband Herr Pfitzer die Hoffnung auf weiterhin gute Zusammenarbeit zwischen Schule und Elternschaft.

Als stellvertretende Vorsitzende der Schulpflegschaft wurde Frau Brigitte Ikenmeyer wiedergewählt.

Auch im Förderverein der Dionysius-Grundschule standen Vorstandswahlen an. Herr Walter Hunger wurde in seinem Amt als Vorsitzender bestätigt. Die Klassengeschäfte übernahm als Nachfolger von Frau Dorothea Hergarten Herr Siegfried Wibbeke. Frau Claudia Pfitzer löste als Schriftführerin Herrn Günter Krieffewirth ab. Weiter gehören dem Vorstand an: Herr Albert Ikemeyer als Beisitzer und Heinz Jürgens als Vertreter der Lehrerschaft.

Vorsitzender Hunger bedankte sich bei der Jahreshauptversammlung des Fördervereins bei seinen Vorstandskollegen/in für die geleistete Arbeit. Rektor Vögele schloß sich dem Dank an. Immerhin hat der Förderverein bei Schulfahrten, Jugendherbergsaufenthalten, Theaterfahrten und der Anschaffung der Trikots für die Basketballmannschaft der Dionysiussschule finanzielle Hilfen zukommen lassen.

Viele Mal- und Lesewettbewerbe werden immer wieder ausgeschrieben, und auch unsere Schule hat an einigen teilgenommen.

Eine besondere Auszeichnung erhielten zwei vierte Schuljahre durch Urkunden des Arbeitsministers Heinemann und des Kultusministers Hans Schwier. Der Urkundentext lautet: „Zur Anerkennung einer ausgezeichneten Gemeinschaftsarbeit bei der Teilnahme am Schülerwettbewerb „Wir Deutschen und unsere östlichen Nachbarn“ erhält die Dionysiussschule in Paderborn einen Geldpreis in Höhe von je 100,— DM.

Die Themen des Kunstunterrichts sind oft jahreszeitlich bestimmt. So schmücken zur Zeit Windmühlen und bunte Regenschirme die Flure der Schulgebäude. Stachelige Igel zieren Wand und Decke. Ein bunter Fruchtekranz im Eingang macht deutlich: Der Herbst ist da, und die schwarz-weißen Pinguine deuten darauf hin, daß bald die kalte Jahreszeit Einzug hält.

Dann wird auch wieder St. Nikolaus die ersten und zweiten Schuljahre besuchen. Vielleicht bringt er auch wieder als Überraschung einen Stutenkerl für die erwartungsvollen Kleinen mit. Im letzten Jahr wurden diese von der St. Hubertus-Schützenbruderschaft gespendet. Dafür auch an dieser Stelle ein herzliches Dankeschön!

Frohe Weihnachten und ein erfolgreiches neues Jahr wünschen wir allen unseren Kunden und Freunden und hoffen auf weitere gute Zusammenarbeit.



Über 80 Jahre im Dienst unserer Kunden.

Franz Güllenstern

4790 Paderborn-Elsen
Von-Ketteler-Str. 4

Tel. (05254) 53 77

Elsen gestern und heute

Die Hauptschule Elsen im Jahre 1989

Die Hauptschule Elsen konnte auch in diesem Jahr alle zusätzlichen Kurse, Bildungs- und Informationsveranstaltungen anbieten, u.a. den Erste-Hilfe-Kurs durch das DRK, den Selbstschutzhilfsgang durch den Bundesverband für den Selbstschutz, den Rechtskundelehrgang durch die Rechtsanwälte Pfitzer und Schulte, die Informationsveranstaltungen durch das Arbeitsamt, das TBZ (HBZ) und bei den Berufsbildenden Schulen direkt „vor Ort“. Zu den ab Klasse 7 durchgeführten Betriebserkundungen absolvierten die Schüler/innen der 9. Schuljahre und der Klasse 10A ein Betriebspraktikum, um Berufsfelder ihrer Wahl kennenzulernen. An dieser Stelle sei einmal den heimischen Industrie-, Handwerks- und Dienstleistungsbetrieben für ihre Bereitschaft gedankt,

Praktikanten unserer Schule zu betreuen. Durch diese engagierte Unterstützung der schulischen Bildungsarbeit werden den Schüler/innen große Entscheidungshilfen für ihre Berufsfindung geboten. Umgekehrt dürfte auch mancher Betrieb in der jetzigen — für den Schulabgänger günstigen — Arbeitsmarktsituation sich seinen zukünftigen Bewerber um einen Ausbildungsplatz etwas näher angesehen haben. Bedingt durch die gute Arbeitsmarktlage ist der Anteil der Schüler/innen, die nach dem Hauptschulabschluß eine berufliche Ausbildung begonnen haben, gegenüber den vorausgegangenen Jahren kontinuierlich gestiegen. So haben zum 1. 8. 89 rd. 77 % der Schüler/innen mit dem Sekundarabschluß I und 57 % der Schüler/innen mit der Fachoberschulreife

EDEKA Frischmarkt **H. Flügel**
Bäckerei · Konditorei · Feinkost · Lebensmittel

Jetzt zur Weihnachtszeit

Immer ofenfrisch

*Gewürz- und Butterspekulatius,
feinste Stollen, Macronen, Spritzgebäck.*

Unsere Backwarenabteilung bietet Ihnen eine große Auswahl Brot, Brötchen, Gebäck, Kuchen und feinste Torten

In unserer Käse- und Aufschnitttheke halten wir für Sie eine große Auswahl internationaler Spezialitäten allerfeinster Qualität bereit.

Wir liefern Ihnen zu jedem Anlaß feinste Käseplatten.

Die Obst- und Gemüseabteilung bietet Ihnen täglich, in unserer bekannten Qualität und Frische, Obst, Gemüse und Exoten aus den Gärten der Welt.

Von-Ketteler-Straße 27 · 4790 Paderborn-Elsen · Tel. (0 52 54) 51 12

Unseren Kunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr



SICHER

SAUBER

SCHNELL

RUFEN SIE!

05251/3 20 12 ☎ 05254/6 00 66

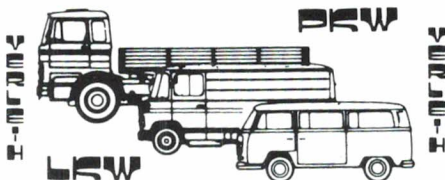
„Immer für Sie da“

WEIS
GMBH

- Kurierfahrten für Industrie und Handel
- Krankenfahrten u. Schulunfälle für alle Kassen
- Abschleppdienst
- Tiefladergestellung

05251 / 3 20 12

05254 / 6 00 66



K. H. Weis · Elsener Straße 50-52 · 4790 Paderborn

Meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und gute Fahrt im neuen Jahr!

eine Lehre begonnen. Die anderen Schüler besuchen noch eine Schulform des Berufsbildenden Schulwesens (Fachschule, Fachoberschule).

Hervorzuheben ist, daß unsere Schule an vielen Wettbewerben, Preisausschreiben und Ausstellungen erfolgreich teilgenommen hat. Stellvertretend seien hier zwei besonders erfolgreiche Wettbewerbe angeführt:

Im Geschichtsunterricht haben sich die Schüler/innen intensiv mit der Situation des jüdischen Volkes, ihrer Kultur, Religion und ihrer Verfolgung auseinandergesetzt. Für ihre Arbeiten an diesem Wettbewerb des Landes Nordrhein-Westfalen „Wir Deutschen und unsere östlichen Nachbarn“ wurden die einzelnen Klassen mit einer Urkunde des Kultusministers ausgezeichnet und erhielten einen Geldpreis von insgesamt 650 Mark für ihre Klassenkassen. Zusätzlich bekamen 15 Schüler/innen wertvolle Buchpreise. Im Rahmen des Wirtschaftslehreunterrichtes haben sich zwei Gruppen der Klasse 10B in-

tensiv mit den „Spielregeln“ des Börsengeschehens in unserem marktwirtschaftlichen Wirtschaftssystem auseinandergesetzt. Beide Teams haben folgende Platzierung erreicht:

6. Platz (unter 199 Gruppen auf Kreisebene)
198. Platz (unter 3 908 Gruppen auf Ebene Westfalen-Lippe)

1 217. Platz (unter 25 370 Gruppen auf Bundesebene).

Diese hervorragende Platzierung beim „Planspiel Börse“ ist in Konkurrenz zu den 10. Schuljahren aller Schulformen, incl. der Wirtschaftsgymnasien und Fachklassen der Berufsbildenden Schulen, erzielt worden. Die verdienten Preise und Urkunden wurden in einer kleinen Feierstunde durch die betreuende Sparkasse überreicht. Ein herzliches Dankeschön sei allen heimischen Kreditinstituten für ihr Unterstützung unserer schulischen Arbeit gesagt. Diese Unterstützung haben wir außer in der Zuwendung von Geldspenden für die Schülerbücherei u.a. auch bei der Vorbereitung und Durchführung

Die gemütliche Gaststätte **»Zum Schinken-Willi«**

Inh. Helene Temme

Am Biekenkamp 3
4790 Paderborn-Elsen
Telefon (0 52 54) 54 69

Täglich ab 16.00 Uhr geöffnet!

Samstags und sonntags von 10.00 bis 13.00 Uhr Frühschoppen.

Montags Ruhetag!

*Allen Gästen des Hauses wünsche ich ein frohes Weihnachtsfest und
ein gutes neues Jahr*

Elektro MEISTERBETRIEB ***Segebarth***

- **Das Fachgeschäft in Ihrer Nähe**
Planung — Beratung — Verkauf
- **Hausgeräte — Service — Kundendienst**
für sämtliche Elektrogeräte-Typen
- **Elektro-Installationen**
Ausführung sämtlicher Elektroarbeiten
- **Elektro Heizungen**
Fußbodenheizungen — Nachtspeicherheizungen

von-Ketteler-Straße 10
Paderborn-Elsen
Telefon 6 88 44

Allen Kunden wünschen wir
ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr

von Wettbewerben/Preisausschreiben, sowie bei der Vorbereitung und Durchführung von Betriebserkundungen/Betriebspraktika und bei der Durchführung von Trainingskursen (Übungsseminaren) für Bewerbungs- und Vorstellungsgespräche, erhalten.

Am 7. 8. 89 begann das Schuljahr 1989/90 erstmalig mit nur einem 5. Schuljahr (27 Schüler). Die erforderliche Mindestzahl von 36 Schülern (Zweizügigkeit) darf in der Eingangsklasse 5 im Sekundarbereich I nur in einem Schuljahr unterschritten werden. (Eine ausführliche Kommentierung der Schulsituation in Paderborn/Elsen habe ich in der Weihnachtsausgabe 1988 der Elsener Nachrichten gegeben.)

Zur Zeit werden 248 Schüler/innen in 11 Klassen von 16 Lehrer/innen unterrichtet. Der evangelische Religionsunterricht wird auch weiterhin dankenswerterweise von Pastor Jürgen Pensky erteilt. Durch die gute Lehrerstellenbesetzung kann der Unterricht in Klassen mit einer durchschnittlichen Klassenstärke von 23 Schüler/innen und einem breiten Angebot an Wahlpflichtfächern planmäßig erteilt werden. Das Fachraumangebot und die Fachraumausstattung ist durch die Fertigstellung des neuen Werkraumes zum

7. 8. 89 komplettiert worden und jetzt sehr gut. Im Anschluß an die geplante Projektwoche im Mai 1990 werden sich die Eltern unserer Schüler/innen und die interessierte Öffentlichkeit davon überzeugen können.

Was wäre Schule ohne die willkommene Unterbrechung durch Klassenausflüge und Schulwanderfahrten. Am 4. Oktober 89 startete die gesamte Schülerschaft mit ihren Lehrer/innen bei herrlichem Herbstwetter mit einem Sonderzug zu einem Schulausflug nach Bremen. In der Hansestadt Bremen wurden Böttchergasse und Schnoorviertel, das Überseemuseum und die große Hafenrundfahrt zu einem Erlebnis. Die Schüler/innen waren vom Disco-Train und dem „Bremer Programm“ durchweg begeistert.

Das Jahr 1989 schließt für die Schüler/innen der Hauptschule Elsen am 21. 12. 89 mit einem ökumenischen Gottesdienst in der Aula unserer Schule. In diesem Gottesdienst werden wir selbstverständlich — wie in den vorausgegangenen Jahren — unseren „Patenkindern“ (das von der Elsener Schwester Fabiana Bee geleitete Kinderheim in Moshi/Tanzania und das Berufsbildungszentrum in Bethel) ein Weihnachtsgeschenk als Geldspende in Höhe von je 500 Mark überreichen können.

BLUMEN-FRISCHDIENST

Marlies Keßler

Anreppen, Lüttkenheide 6
Elsen, v.Ketteler-Straße 44
Telefon Elsen 6 84 06



Meiner verehrten Kundschaft wünsche ich ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr!



Ich höre wieder

Wie gut hören Sie? Jeder zehnte, der dieses liest, könnte besser hören. Vielleicht haben auch Sie in der letzten Zeit bemerkt, daß sie nicht mehr alles hören. Vielleicht fühlen Sie sich ausgeschlossen oder sogar isoliert. Dabei gibt es auch für Sie mehr als eine gute Möglichkeit, wieder besser zu hören. Freuen Sie sich auf das bessere Hören. Sie sind hier zu einer unverbindlichen Beratung herzlich willkommen.



besser hören mit

Hörgeräte Vollbach

Lothar Vollbach, Hörgeräte-Akustiker-Meister
Riemekestr. 8-10, 4790 Paderborn, Tel. (05251) 27480

Meiner verehrten Kundschaft wünsche ich ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr!

Elsen gestern und heute

Neues Freizeitangebot für Kinder

Seit einem Jahr (Oktober 88) gibt es in Elsen, Josefstraße 12, Mal- und Kreativkurse für Kinder von fünf bis zehn Jahren. In Privatinitiative hat hier Frau E. Schlenger einen Kellerraum in einen Mal- und Kreativ-(Werk-)keller umfunktioniert. In einer Abfolge von 4- bis 5-wöchigen Kursen entstanden in diesem ersten Jahr viele kleine „Kunstwerke“ wie Collagen aus verschiedenen Materialien, Maltechniken, Töpferarbeiten, kreatives Gestalten zur entsprechenden Jahreszeit u.v.m.

Da die Teilnehmerzahl der angebotenen Kurse auf höchstens sechs Kinder begrenzt ist, erfährt jedes Kind eine sehr individuelle Betreuung und Förderung.

Ein Ausschnitt der entstandenen Arbeiten wird in einer Ausstellung gezeigt, die vom 1. bis 30. 11. 89 in der Steinhof-Apotheke in Elsen zu sehen ist.

Foto: D. Neumann



**Den Heimatabend 1989
können Sie mit Videokassette im
Fernsehen noch einmal sehen.**

**Die Videokassette erhalten Sie für 15,— DM
bei Radio- und Fernsehen Steins,
Elsen, Urbanstraße 33, Telefon 56 39.**

Elsen gestern und heute

Wegekreuz am Bohlenweg hat neuen Korpus beim Hof Schlenger

Zur Einweihung des Wegekreuzes mit dem neuen Korpus hatte der Vorstand der III. Kompanie der St. Hubertus-Schützenbruderschaft eingeladen. Zur Vorgeschichte dieses Wegekreuzes wurde folgendes bekannt: Anton Schlenger, 1864 geboren, wohnte am Holzweg. Etwa 1890 brannte der Betrieb ab, und Anton Schlenger konnte den Hof samt Bohlenweg erwerben. Das Kreuz wurde übernommen und von Hermann Vossebein repariert. Das jetzige Kreuz wurde von der Familie Heinrich Schlenger neu errichtet. Der Korpus fehlte, und auf Anregungen durch die Familie Osburg, denen sich der Vorstand der Kompanie anschloß, wurde dann auch mit Einwilligung der Familie Schlenger der Korpus in Auftrag gegeben und angebracht durch Familie Osburg, die den Korpus schufen. Den Schützen gilt der besondere Dank, daß sie Sichtbares gemäß ihrem Wahlspruch getan haben. In Anwesenheit geladener Gäste weihte dann Herr Pastor Kämpchen das Wegekreuz mit dem neuen Korpus.

Foto: D. Neumann



Weihnachten ist
immer dann,
wenn man die Waffen
niederlegt
und sich verständigt.

Weihnachten ist
in den Augen des
Armen,
den man an seinem
Krankenbett besucht.

Weihnachten ist
alle Tage auf Erden,
denn Weihnachten
ist Liebe.

Elsen gestern und heute

Volksbank Elsen spendete . . .

Es ist gute Tradition der Volksbank Elsen, Kirchen und Schulen sowie gemeinnützig tätigen Verbänden Spenden aus dem Sozialfonds des Gewinnsparevereins in den letzten Monaten eines jeden Jahres zu überreichen.

Über einen Spendenbetrag der Volksbank konnten sich jetzt freuen: für die Katholische Kirchengemeinde Pfarrer Bernhard Kämpchen, für die Evangelische Kirchengemeinde Pastor Jürgen Pensky, für die Schulen die Rektoren Joseph Vögele, Siegfried Asmuth und Werner Käuper, für die DPSG Vorsitzender Edgar Schrot, für die Kolpingsfamilie Vorsitzende Marianne Masuch und für die TuRa Vorsitzender Alfons Bernard.

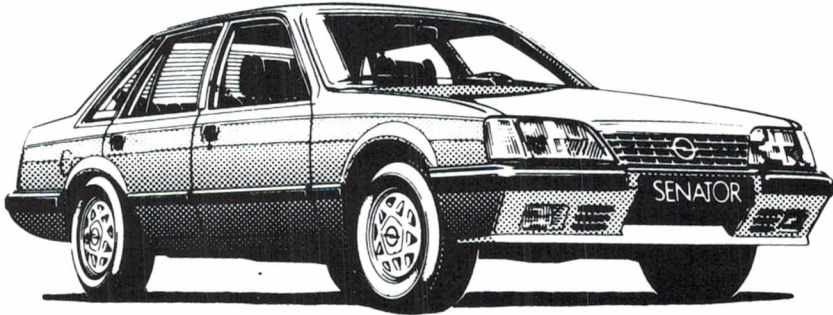
Das Foto zeigt Bankleiter Konrad Bröckling (rechts) mit den dankbaren Spendenempfängern nach der Spendenübergabe im Rahmen der Sparwoche 1989 vor dem Bürgerhaus Elsen.

Foto: D. Neumann



Im Bild v. links: Schrot, Masuch, Bernard, Käuper, Asmuth, Vögele, Bröckling

Autohaus Wahl



Opel Jahreswagen

zu sehr günstigen Preisen!

Altwagen-Rücknahme möglich!

Ihr Opel-Spezialist bietet an:

- Reparaturen aller Art
- Schnelle Beseitigung von Unfallschäden
- Pannen- und Abschleppdienst
Tag und Nacht
- Autovermietung

PB-Elsen, Fohling 1, Gewerbegebiet Ost
Telefon (0 52 54) 51 76

... an der Verbindungsstraße zwischen Eisen und Schloß Neuhaus.

**Meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest
und gute Fahrt im neuen Jahr!**

Radfahrprüfungen

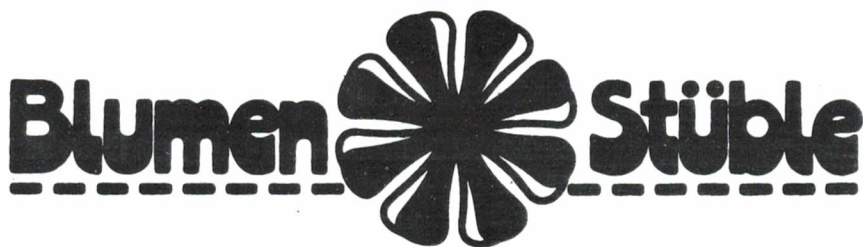
Radfahrprüfungen an den Grundschulen stehen zur Zeit wieder auf dem Programm der Kreispolizeibehörde. Im Rahmen der Verkehrserziehung wird insbesondere ein verkehrsgerechtes Verhalten der Kinder als radfahrende Verkehrsteilnehmer gelehrt und geprüft. So wurde in diesen Tagen den Schülern der Grundschulen in Elsen von der Polizei die Radfahrprüfung abgenommen. Vorausgegangen war eine Kontrolle aller Fahrräder bezüglich ihrer Verkehrssicherheit. Nach der Fahrprüfung stellten sich die Grundschüler mit Rektor Joseph Vögele, Dionysiuschule, Rektor Siegfried Asmuth, Comeniuschule, Verkehrserzieher Rolf Büsing, sowie Volksbankleiter Konrad Bröckling, der den Prüfungsbesten Anerkennungspreise für ihre Leistungen übergab, dem Fotografen.

Es nahmen 133 Schülerinnen und Schüler an den Radfahrprüfungen teil. *Fotos: D. Neumann*



Klassen 4a, 4b, 4c, 4d der Dionysiuschule Elsen

Foto: D. Neumann



Resi Jostmann

Elsen • von-Ketteler-Straße 7

Telefon 51 11

Öffnungszeiten: Montag — Freitag durchgehend von 8.00—18.00 Uhr

Samstag 8.00—13.00 Uhr / Sonntag 11.00—12.00 Uhr

**Meiner verehrten Kundschaft wünsche ich ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr!**

Elsen gestern und heute



Klassen 4a, 4b, 4c der Comeniusschule Elsen

Foto: D. Neumann

Wer repariert Ihren

**Herd — Waschmaschine — Trockner
Kühlschrank — Gefriergerät
Heißwassergerät — Grill — Mixer
Kaffeeautomat usw.**

Telefon (0 52 54) 6 88 44

Elektro Segebarth HAUSGERÄTE-KUNDENDIENST
von-Ketteler-Straße 10 · Paderborn-Elsen

**Meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr!**

Elsen und seine Geschichte

„Gegossen für Elsen“

Die Glocke und ihre Elsener Geschichte von 1949—1960

(Nachtrag zum letzten Artikel Ausgabe 103)

Fortsetzung

An der großen Glocke ist nun ein Anschlagwerk (Einzelanschlag) für den dreimaligen Dreischlag zum Angelusläuten angebracht, das von der Kirchenuhr automatisch ausgelöst wird und dem Küster den täglichen dreimaligen Gang zur Kirche erspart. Auch der Organist kann nun vom Spieltisch aus die Glocke zur hl. Wandlung anschlagen. Im Gegensatz zu anderen Läutewerken sind bei diesem System keine Entstörungsanlagen erforderlich. Es arbeitet einwandfrei.

Zum Abschluß der Arbeiten lud Vikar Hoffmann in Vertretung des Pfarrers zu einem Glas Bier in den „Römerkrug“ ein. Schon bei diesem Gespräch bedauerte der Monteur das Fehlen einer Schalldecke über der Glockenstube. Außerdem wies er uns auf die Erneuerung der Ledereinlagen und auf die Instandsetzung der Klöppellager und der Bolzen hin. Bernhard Linnenbrink und ich nahmen uns dieser Arbeiten an. Leider wurde Herr Linnenbrink schon bald in die Ewigkeit abberufen, und die Betreuung der Glocken blieb bei mir allein.

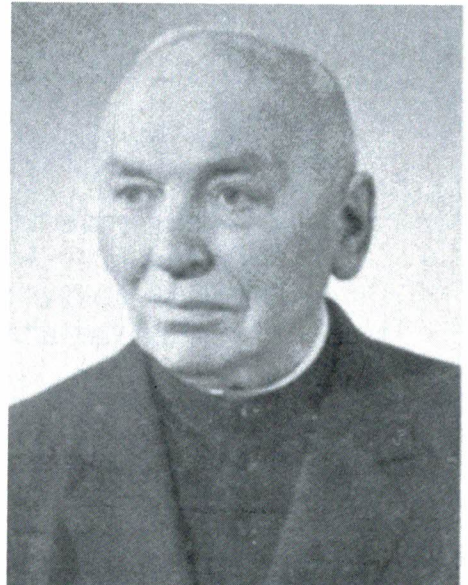
Wenn die Glockenanlage technisch nun in Ordnung war, aus musikalischer Sicht aber ließ sie noch viel zu wünschen übrig.

Wilhelm Wurtinger

Pfarrer Heinrich Mentrop würde 100 Jahre

Am 18. Dezember 1889 wurde Pfarrer Heinrich Mentrop in Rhynern geboren und am 13. August 1913 in Paderborn zum Priester geweiht. Nach den Vikarstellen in Loburg und Dortmund St. Anna und der Pfarrstelle in Calbe an der Saale wurde er am 19. 4. 1942 in Elsen als Pfarrer eingeführt. Am 13. August 1963 ernannte ihn die Gemeinde Elsen anläßlich seines Goldenen Priesterjubiläums zum Ehrenbürger. Pfarrer Mentrop starb am 10. 10. 1967.

Während seines Wirkens in der St. Dionysius-Pfarrgemeinde Elsen hat er in unermüdlicher priesterlicher Arbeit segensreichen Einfluß auf die Entwicklung der Gemeinde Elsen genommen. Seine soziale Einstellung, sein gerechtes und ausgleichendes Wesen verschafften ihm die Hochachtung und das Vertrauen der Elsener Bevölkerung.

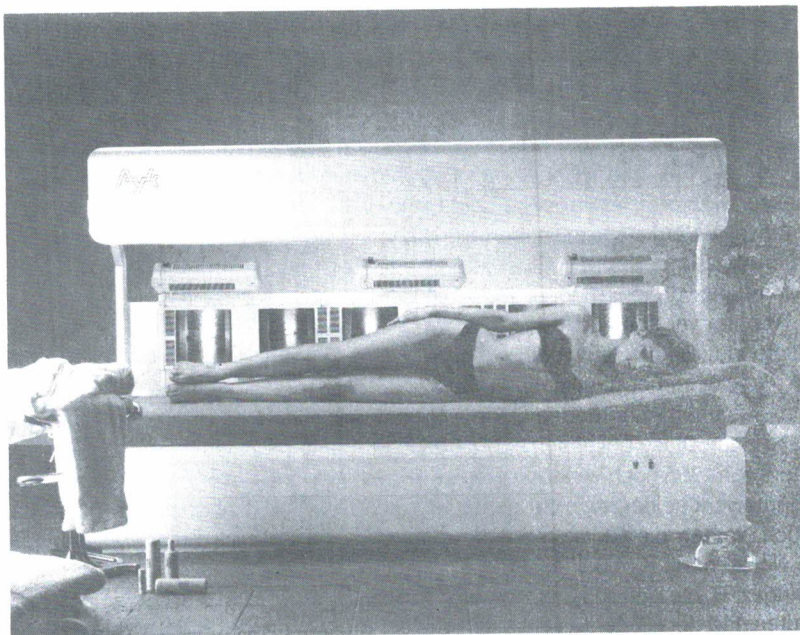


SONNEN-STUDIO BOUTIQUE

Petra Müller

tgl. 9.00—11.30 Uhr u. 14.00—21.00 Uhr
Sa. 9.00—16.00 Uhr · So. 9.00—13.00 Uhr

In Elsen · Am Sportplatz



Telefon (0 52 54) 6 03 09

7 Bräuner — 150 qm Sonne — Fachberatung — Dusche, Getränke kostenlos

Gutschein für 1 solbronce
DM 16,50)
für 8,50 DM bis
15. 1. 1990

*DAS TEAM wünscht
Ein frohes Weihnachtsfest und
ein gutes neues Jahr!*

Elsen und seine Geschichte

„Gegossen für Elsen“

Die Glocke und ihre Elsener Geschichte von 1960—1979

Fortsetzung

Das neue Läutewerk funktionierte gut, es gab in den folgenden Jahren kaum Ausfälle oder Störungen. Wir konnten uns nun mehr um die Klöppel und deren Aufhängung kümmern. Anfang der sechziger Jahre bekam die große Glocke (e') mehr und mehr Nebengeräusche. Der Bolzen in der Aufhängungsgabel war stark abgenutzt und mußte erneuert werden; ebenfalls wurde die Gabel instandgesetzt. In verschiedenen Zeitabständen war die Erneuerung der Ledereinlagen bei den einzelnen Glocken erforderlich. Klöppel müssen nämlich isoliert in den Glocken aufgehängt sein. Nach jeder Reparatur wurde der Anschlag deutlich besser, doch nach kurzer Zeit wurde er wieder hart und unklar. Besonders bei den beiden kleineren Glocken ist das sogenannte „Schäppern“ besonders deutlich zu hören, weil sie in Ost- und in Westrichtung praktisch direkt aus den Schallöffnungen „herausbellen“.

Betrachtet man die Klöppel und vergleicht die Ballen miteinander, so fällt auf, daß hier etwas nicht stimmt. So hat zum Beispiel der Klöppelballen der kleinen Glocke (310 kg) 107 mm Durchmesser, während der Ballen bei der um die Hälfte schwereren Glocke nur 110 mm Durchmesser aufweist. Vergleiche mit anderen Geläuten zeigen, daß in Elsen die Klöppel überhaupt nicht zu den drei Sonderbronze-Glocken passen. Durch die Sparmaßnahmen der Nachkriegszeit war man gezwungen, Klöppel von alten Vorkriegsglocken zu verwenden.

Wenige Wochen vor seinem Tode — es war im August 1967 — entsprach Pfarrer Mentrop meiner Bitte, das Betglockenwerk an die a'-Glocke anzuschließen, da der Verschleiß an der älteren h'-Glocke immer deutlicher wurde.

Dem aufmerksamen Anhörer des Elsener Geläutes fielen schon immer die harten und unreinen Schläge auf. Diese unliebsamen Faktoren wurden durch die Inbetriebnahme des neuen Läutewerks von 1955 noch verstärkt, und zwar dadurch, daß unser an sich einwandfrei arbeitendes Läutewerk seinerzeit nicht richtig auf unsere Glocken abgestimmt worden ist. Auch heute noch werden die Glocken bei ihrem Schwingen zu hoch gerissen und verursachen dadurch viel zu harte Klöppelanschläge.

So schwingt z. B. die kleine Glocke 86 Grad aus, obwohl 60 Grad genügen würden. Beim richtigen Läuten darf der Klöppelballen den Schlagring der Glocke gerade noch berühren. Selbst die beste Glocke muß herb und obertönig klingen, wenn sie zu stark geläutet wird. Das Unterstellungsverhältnis zwischen Motorritzel und Seilrad der Glocke ist für Elsen ungünstig berechnet worden. Eine Einregulierung auf niedrigerem Schwungwinkel wäre bei diesem System nur durch eine Veränderung der Ritzel und der Seilräder möglich. Durch dieses hohe Ausschwingen der Glocken entsteht das für Elsen auch so typische lange Nachläuten nach dem Abschalten.

In diesem Zusammenhang erinnere ich mich an den ersten Besuch unseres damaligen Erzbischofs Lorenz Jäger anläßlich der Firmung in unserer Gemeinde. Pfarrer Mentrop wünschte, daß alles gut klappe. In der wartenden Menge der Gläubigen auf dem Kirchplatz hatte er mich erblickt, kam auf mich zu und sagte: „Wilhelm, Sorge bitte dafür, daß die Glocken früh genug abgeschaltet werden, ich möchte einige Grußworte an den Erzbischof richten.“ Ich stellte mich beim „Römerkrug“ an die Straße und winkte dem Küster sofort zu, als ich den bischöflichen

Wagen sah. Dennoch gelang es uns nicht, die Glocken früh genug zum Schweigen zu bringen. Als der Erzbischof den Kirchplatz betrat, schlugen sie immer noch.

Nun sei noch darauf hingewiesen, daß an unserem Geläute noch die große Glocke mit dem Ton c' fehlt. Unsere Väter haben seinerzeit den Wunsch und die Vorstellung eines fünfstimmigen Geläutes gehabt. Nach dem Kriege war dieses Anliegen nicht zu realisieren. Man bedenke, die fehlende große Glocke würde ein Gewicht haben wie die drei Sonderbronze-Glocken von 1949 zusammen. Jetzt aber im Jahr des vierzigjährigen Jubiläums erinnern wir uns erneut an das Vorhaben unserer Väter, zumal der Glockenstuhl ja schon für eine fünfte Glocke gebaut ist. Anlässlich des goldenen Priesterjubiläums unseres Pfarrers Mentrop im Jahre 1963 gab es von der Gemeinde einen ersten Anlauf. 5 000 DM wurden als Grundstock für die fehlende Glocke bereitgestellt. Einige Spenden kamen noch hinzu. Doch letztlich scheiterte das Vorhaben nicht an der Opferbereitschaft der Gemeinde, sondern an der Bescheidenheit unseres Pfarrers Mentrop. Auf meine diesbezügliche Frage antwortete er mir unter anderem: „Wilhelm, wir haben vier Glocken, da können wir von Paderborn ohnehin keine Zuschüsse bekommen.“ Zum Schluß sagte er: „Das soll mein Nachfolger in Angriff nehmen.“

Der Kostenvoranschlag der damals noch arbeitenden Briloner Glockengießerei belief sich 1963 auf ca. 20 000 DM. Der Grundstock von 1963 wurde damals auf zwei Elsener Kassen verteilt und besteht heute noch zweckgebunden für die Anschaffung der fehlenden Glocke. Allein durch Verzinsung nach mehr als 25 Jahren dürfte eine stattliche Summe daraus geworden sein.

Im letzten Frühjahr sagte mir ein älteres, inzwischen verstorbenes Mitglied unserer Gemeinde: „Bei unserem Kirchturm hat man fast die kompletten Außenmauern erneuern müssen. Da wäre es Zeit gewesen, vor dem Zumauern die fehlende Glocke anzuschaffen.“

Dieser Mann wünschte sich seit langem für seine geliebte Heimat Elsen ein volles Geläute. Noch heute höre ich seine eindringlichen Worte: „Kämpfe weiter für die Sache! So mancher Pensionär, davon bin ich überzeugt, hätte einen „Schein“ dazugegeben.“

*Fortsetzung folgt
Wilhelm Wurtinger*



Bauunternehmen
Thomas Fedrowitz
Von-Ketteler-Straße 43
4790 Paderborn-Elsen
Telefon (0 52 54) 6 04 53

Ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr!

Katholische Kirchengemeinde Elsen

Gott ist da

Feste sind wie Inseln im Strom, sie lassen Fuß fassen und Orientierung finden. Weihnachten kann dieses sein: Orientierung und Halt, wenn wir begreifen, was Gott uns heute sagt. Da ist eine Geschichte, seit unserer Kindheit immer wieder gehört; zugedeckt durch phantastische Vorstellungen, beladen mit Gefühlen, belastet mit Enttäuschungen; eine Geschichte, im Grunde aber nüchtern und einfach:

Hirten werden bei der Nachtwache von einer Lichtfülle überwältigt, von Gottes Boten angesprochen: Der Israel Freiheit bringt, ist geboren; ein Kind, in dem Gott sein versprechendes Wort einlöst. Hirten machen sich auf den Weg und finden dieses Kind, unscheinbar und in armer Not; Gottes Verheißung in menschlicher Enge, Gottes Werkzeug in menschlicher Armseligkeit.

Hirten erzählen die Deutung der Engel und nennen Gottes Botschaft an sie; Staunen erfaßt alle, die dieses hören, und Freude bricht auf. Das ist die Geschichte, nüchtern und eindeutig; fern aller Lieblichkeit und ohne idyllische Schönheit erzählt sie, wie es begann. Sie trägt keine Schuld, wenn Weihnachten zum gefühlsselligen Rummel wird; sie läßt verstehen, was Weihnachten ist. Und das ist der Sinn: Menschen erkennen Gottes Wink, sie finden den Herrn und entdecken die Freude. Menschen erkennen Gottes Wink. Hirten, einfache Menschen, die nicht vom Wohlstand ermüdet, von vermeintlicher Weisheit verblindet und von Selbstsicherheit unbeweglich geworden sind; Hirten, denen die Armut das Sehnen nach Glück, denen die Natur den Sinn für das Ganze und denen der Glaube an Gott das Hoffen auf seine Huld lebendig erhalten hat; einfache Menschen erhalten ein Zeichen, sie begreifen Gottes Wink, erkennen, daß Gott ihnen etwas gibt. Menschen finden den Herrn. Dieses Angebot macht sie nicht stolz, es nennt einen Weg und sie machen sich auf den Weg. Sie finden Gottes Lösung: Gott erwählt menschliches Leben, um eine befreiende Macht zu zeigen; Gott braucht einen Menschen, daß er Gottes Plan vollende; Gott geht in die menschliche Geschichte ein, damit die Welt ihn begreift. Menschen entdecken die Freude. Sie nehmen dies nicht einfach zur Kenntnis, sie lassen das gesehene Licht nicht von der gefundenen Armseligkeit verdunkeln, sie glauben und entdecken die Freude. Nicht weil sie jetzt das große Los gewonnen haben, sie sind die gleichen geblieben und kehren zu ihren Herden zurück; sie entdecken die Freude, weil sie Gott auf ihrer Seite wissen, Gott, der menschliches Leben und menschliche Not durch seine Gegenwart trägt und hält.

Und genau das ist uns heute gesagt. Wenn das damals der Anfang war, muß es helfende Wirklichkeit sein auch für uns. Das ist Gottes Wort heute an uns: Gottes Wink erkennen, Gottes Sohn finden, Gottes Freude entdecken. So gefeiert, ist Weihnachten eine Insel im Strom, Orientierung und Halt; eine Möglichkeit, neu als Mensch zu leben, Gott zu loben und seine Nähe zu bezeugen.

Gnadenreiche und frohe Weihnachten wünscht Euch allen

Euer Pastor Bernhard Kämpchen

Gasthof Bürgerhaus

Inh.

Familie Dressel

Telefon 6 80 12

Saalbetrieb

Kegelbahnen

Party-Service



— Alle Familien-, Vereins- und Betriebsfeste —

Vorbestellungen für den Silvesterball erbeten.

*Unseren Gästen wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr*

Bitte vormerken:

1. Weihnachtstag geöffnet Festmenüs

Silvesterball Reservierung erbeten

Gasthof »Bürgerhaus«

Inh. Fam. Dressel

4790 PB-Elsen • Telefon (0 52 54) 6 80 12

Katholische Kirchengemeinde Elsen Erntedank

Es ist eine schöne Sitte, in den Gemeinden und auch in der Kirche Erntedank zu feiern und dem Herrgott für alle Guttaten des Jahres zu danken. In unserer katholischen Kirche schmückt nun schon seit Jahren Frau Christine Herwald aus Elsen zum Erntedanktag den Altar der Kirche. Wir können an dieser Stelle Frau Herwald nur danken für ihren selbstlosen Einsatz und zeigen gern den geschmückten Altar.

Foto: Klemens Klingebiel



Apotheken-Notdienste

Steinhof-Apotheke

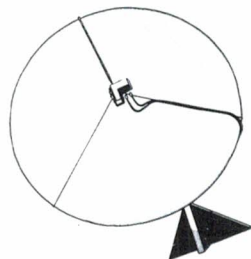
6. 12. 1989
23. 12. 1989
9. 1. 1990
26. 1. 1990
12. 2. 1990
1. 3. 1990
18. 3. 1990

Westfalen-Apotheke

9. 12. 1989
26. 12. 1989
12. 1. 1990
29. 1. 1990
15. 2. 1990
4. 3. 1990
21. 3. 1990

Die St. Dionysius-Apotheke in Elsen ist in den Notdienst noch nicht aufgenommen.

Wunschzettel- Idee



Schluß mit den langweiligen Fernsehabenden!

Satellitenempfangsanlagen
schon ab 65 cm

1.249,— DM

Auch bei dieser Anlage garantieren wir einwandfreien Empfang bei folgenden Programmen:

RTL-Plus, SAT 1, 3 SAT und ARD 1 Plus.

*Spezialbetrieb für SAT-Anlagen in allen Größen
lieferbar — von 65 cm bis 3 m.*

Bestens gerüstet sind wir mit TV-Geräten, Video-
recordern, Videokameras, Radiorecordern.

Hifi-Geräte von Technics, Marantz usw.

*Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches
neues Jahr wünscht Ihnen*

RADIO  FERNSEHEN

Alles aus der Hand des Fachmanns!

Radio- und Fernsehtechnikermeister

Simonstraße 8 · 4790 Paderborn-Elsen

Josef Berg

Telefon 0 52 54 - 53 07



Die
Service-
Palette
Ihres
**Electronic
Partners**


Antennennbau


Kabelanschluß
Mehr Programme, bestes Bild, bester Ton


**TV-
Service**


VIDEO-Service


HiFi-Service

Evangelisch-Lutherische Kirchengemeinde Elsen

Weihnachten — Sieh her, deine Rettung

Die Nacht mit ihrem aus der Liebe Gottes kommenden Geheimnis ist dem aufgehenden Tag gewichen. Nun kommen die Hirten zur Krippe, die kleinen Leute von damals, die weder reich noch gebildet waren, noch besonders fromm, jedenfalls in den Augen ihrer Mitwelt. Gerade sie hörten die Botschaft, die Himmel und Erde verbindet.

Draußen vor den Toren, in der Einsamkeit der Nacht, sozusagen vom Ende der Welt her macht der Herr sie bekannt, er läßt sie in die Ohren und Herzen einfacher Menschen fließen, die sich dem Wunder Gottes nicht verschließen. Durch sie läßt er dann die Welt wissen: Sieh her, jetzt kommt deine Rettung.

Sieh her und öffne die Augen, laß sie nicht gefangen sein vom Glanz des Festes. Sieh durch die wunderbaren Beigaben hindurch und erkenne das Wesentliche, den Grund des Festes: Jetzt kommt deine Rettung. Sie kommt nicht irgendwann, ist nicht verheißen für ferne Zeiten. Sie kommt jetzt und ist schon da. Denn Gott hat sein Volk wieder angenommen, in unglaublicher Barmherzigkeit und Zuneigung hat er den Niedergang seines Volkes gestoppt und ihm einen neuen Anfang geschenkt, den es weder verdient noch durch Leistung erworben hat. Gott selbst hat vielmehr das Blatt der Geschichte gewendet und sich entschlossen, das Heil des Menschen zu wirken, bis ans Ende der Erde. Alle Menschen sind einbezogen in das große, umfassende Wirken Gottes; niemand ist von ihm her gesehen ausgeschlossen; jedem wird verkündet, daß das Heil, die Rettung von Gott kommt.

Lassen wir uns auch gerne von den irdischen Friedlichkeiten, den Segnungen eines hochentwickelten Sozialstaates oder dem eigenen Erfolg beruhigen und zufriedenstellen — das angesagte, verheißene Heil, das von Gott kommt, ist das nicht. Dieses Heil wird denen zuteil, die sich in der Nacht ihres Lebens im Fragen und Suchen nach Gott, im ganz alltäglichen, gewöhnlichen Lebensvollzug die Antenne für Gott und die Bereitschaft zum Hören erhalten haben.

Gott tritt ja nicht auf im unübersehbaren Glanz irdischer Macht, er kommt nicht im sicheren Gefühl unbeirrbarer Gewißheit, nicht in dem, was wir immer schon von ihm gedacht und geträumt haben. Gott kommt anders als erwartet, er kommt als Kind.

Wer sich vor diesem Kind beugt, wer von dem Mann Jesus Weisung und Orientierung annimmt, der gewinnt Anteil an der Welt Gottes und erfährt die Nähe seiner Liebe. Trotz aller Dunkelheit, die die Welt noch immer kennt, ist in dieser Nacht das Licht geboren, das jedem einzelnen und der ganzen Welt den Weg weist, der allein zur Rettung führt.

In dem schönen Brauch, eine Krippe zu bauen, den wir Franz von Assisi verdanken, der erstmals im Abendland mit einer Krippendarstellung die Menschen zum Geheimnis der

Kirchliche Nachrichten

Evangelisch-Lutherische Kirchengemeinde Elsen

Weihnacht führte, lassen wir den Propheten Jesaja sprechen: Sie her, deine Rettung kommt.

Und sie ist schon da. Viele Christen halten auch in unseren Tagen den Brauch des Krippenbesuches lebendig, um im Betrachten der Szenerie das Geheimnis der Liebe Gottes zu meditieren und sich der Geschehnisse der Heiligen Nacht zu erinnern. Und wie sehr haben doch auch die alten Meister des Marienlebens in ihren Darstellungen darauf geachtet, daß die Art der Präsentation Jesu auf dem Schoß oder dem Arm Marias das Prophetenwort sichtbar wurde: Sieh her, deine Rettung.

Wer nun niederkniet und dankbar anbetet, wer in der Freiheit seiner Entscheidung sein Leben bei Christus festmacht, dem öffnet sich das Geheimnis der Liebe Gottes, die in Christus erschienen ist und uns errettet hat. Alle, die sich der Liebe Gottes öffnen, die ihr Leben von ihm her neu verstehen und im Geschehen der Heiligen Weihnacht Gottes Handeln an uns erkennen, die haben, wie Jessaja sagt, Gott gewonnen. Sie gehen vor ihm her als sein Heiliges Volk, das von seiner Liebe kündet. Gott möchte uns gewinnen, lassen wir ihn verlieren, sind wir verloren.

Allen Elsener Mitbürgern ein friedvolles Weihnachtsfest und ein gesegnetes 1990.

Pfarrer Jürgen Pensky

Gottesdienste in der Advents- und Weihnachtszeit

1. Advent	10.30 Uhr	Familiengottesdienst / P. Pensky
2. Advent	10.30 Uhr	Gottesdienst / P. Pensky
3. Advent	10.30 Uhr	Gottesdienst, m. HA / P. Damerwo
4. Advent/Hl. Abend	16.00 Uhr	Familiengottesdienst / P. Pensky
	18.00 Uhr	Christvesper / P. Pensky
	22.30 Uhr	Christmette / P. Pensky
1. Feiertag	10.30 Uhr	Festgottesdienst / P. Damerow
2. Feiertag	10.30 Uhr	Festgottesdienst / P. Pensky
Silvester	10.30 Uhr	Gottesdienst m. HA / P. Pensky
Neujahr	10.30 Uhr	Gottesdienst m. HA / P. Pensky
So.n.Neujahr	10.30 Uhr	Gottesdienst / P. Damerow

Adventsfeiern:

Dienstag, 12. Dezember, 20.00 Uhr, für den Abendkreis

Mittwoch, 13. Dezember, 15.00 Uhr, für die Frauenhilfe

Sonntag, 17. Dezember, 15.00 Uhr, besonders für die Senioren

Wir gratulieren zum Geburtstag

Josefine Schniedertüns, Scharmeder Stadtweg 15	30. 1.	94 Jahre
Elisabeth Budde, An der dicken Linde 32	17. 3.	93 Jahre
Heinrich Pannenberg, Friedrich-Wilhelm-Weber-Straße 14	18. 3.	92 Jahre
Bernhard Golüke, Urbanstraße 4	21. 1.	91 Jahre
Elisabeth Schäfers, Nesthauser Straße 82	16. 1.	90 Jahre
Maria Clauditz, An der Brotkuhle 15	27. 1.	89 Jahre
Emma Papenheinrich, Nikolaus-Groß-Straße 74	3. 2.	89 Jahre
Josephine Dreier, Antoniusstraße 36	20. 2.	88 Jahre
Elisabeth Brocke, Elsanstraße 4	21. 2.	88 Jahre
Elisabeth Kleinhans, Am Biekenkamp 24	16. 3.	88 Jahre
Florentine Brockmeyer, Mentropstraße 37	29. 1.	86 Jahre
Johannes Stiensmeier, Salzkottener Straße 16	7. 3.	86 Jahre
Johannes Mürhoff, Luisenstraße 4	7. 3.	86 Jahre
Franz Menne, Rellerbusch 6	12. 1.	85 Jahre
Sophie Bracht, Am Bühlberg 8	22. 1.	84 Jahre
Hermann Dirksmeier, Feldmark 1	17. 2.	84 Jahre
Theresia Hagenhoff, Mittelweg 4	25. 3.	84 Jahre
Ferdinand Ikenmeyer, Wewerstraße 15	3. 1.	83 Jahre
Anna Schäfers, Eichenstraße 14	15. 1.	83 Jahre
Liesbeth Materne, Pastorengrund 3	18. 1.	83 Jahre
Elisabeth Gehrken, Luisenstraße 12	24. 1.	83 Jahre
Theresia Obergassel, Franz-Bals-Straße 6	25. 1.	83 Jahre



Willi Mersch

Feine Fleisch- und Wurstwaren

**Großverkauf von Rindervierteln und Schweinehälften
aus eigenem Schlachthaus**

ELSEN-PADERBORN

—

von-Ketteler-Straße 9-13

Filiale von-Ketteler-Straße 44

Telefon (0 52 54) 50 46

Meiner verehrten Kundschaft wünsche ich ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr!

Neu in Elsen

Der 13. und 14. Oktober '89 hat es gezeigt!

... Da konnte man nur sehen und staunen

Unsere Leistungen:

Großes Angebot im elf Shop

Wein aus Frankreich „Rose Danjou“ 0,7 l 4,95 DM

**Supermoderne Autowaschanlage mit Unterwäsche
oder lieber mit Vorwäsche?**

... und unsere Dienstleistungen rund ums Auto

dazu neue Öffnungszeiten

wochentags von 6.00 bis 24.00 Uhr

samstags von 7.00 bis 24.00 Uhr • sonntags von 8.00 bis 24.00 Uhr



Dieter Groß

Von-Ketteler-Straße 13 • Paderborn-Elsen • Telefon (0 52 54) 51 50

*Meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest
und gute Fahrt im neuen Jahr!*

Wir gratulieren zum Geburtstag

Maria Köllner, Mentropstraße 96	3. 2.	83 Jahre
Elisabeth Golüke, Urbanstraße 4	25. 2.	83 Jahre
Karoline Christiansmeyer, Am Schlengerbusch 24	24. 3.	83 Jahre
Theresia Junker, Hilschebruch 5	2. 1.	82 Jahre
Franziska Plass, Paderborner Straße 96	27. 1.	82 Jahre
Elisabeth Brüseke, Plessersstraße 4	1. 2.	82 Jahre
Auguste Jürgens, Germanenstraße 5	11. 2.	82 Jahre
Maria Mardorf, Am Bühlberg 16	28. 2.	82 Jahre
Elisabeth Lippe, Am Biekenkamp 9	15. 3.	82 Jahre
Anna Sander, Holzweg 59	19. 3.	82 Jahre
Emma Tölzer, Heidegrund 8	20. 3.	82 Jahre
Konrad Happe, Gesselter Straße 11	3. 1.	81 Jahre
Wilhelm Bastian, Von-Ketteler-Straße 23	4. 1.	81 Jahre



Bei uns werden Ihre Wünsche erfüllt!

Schuhhaus Bernard, Elsen
Eigene Reparaturwerkstatt — Ruf 50 37

An den Samstagen vor Weihnachten 9. — 16. — 23. 12. 89 haben
wir bis 18 Uhr geöffnet.

*Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein
glückliches Jahr 1990.*

Hotel-Restaurant



Familie Gockel

**Sander Straße 37 · Telefon (0 52 54) 57 92
4790 PADERBORN-ELSEN**

Ein Hühnergespräch in Elsen



Darf ich Dich, liebe Henne, Silvester zum
Essen einladen?

Ja gern, wohin möchtest Du denn gehen?

Wir Hühner gehen doch immer zu **Gockel**,
dort gibt es in diesem Jahr ein tolles
4-Gang-Menü zu einem Preis von
39,— DM. Allerdings müssen wir uns bis
zum 23. 12. 1989 angemeldet haben. Ich
werde frühzeitig einen schönen Tisch für uns
reservieren.



Aber ab 23 Uhr möchte ich mit meinen
Freunden zu Hause feiern.

Daß paßt sich gut, denn nach dem Essen
schließen Gockels das Restaurant wieder.
Ich hole Dich dann pünktlich ab: Einlaß ist
von 18.30 bis 19.00 Uhr.



Schön, ich freue mich auch schon auf den
Abend.



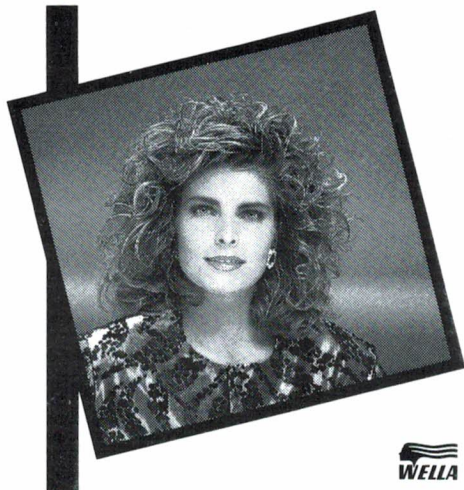
*Alt unseren Gästen und Kunden des Heidemarktes wünschen wir
ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Neue Jahr!*

Familie Gockel-Vahle

Wir gratulieren zum Geburtstag

Christine Herwald, Elser Hude 85	9. 1.	81 Jahre
Friederike Fröbel, Mittelweg 2	13. 1.	81 Jahre
Theresia Humpert, Mentropstraße 100	15. 1.	81 Jahre
Martin Kürpick, Antoniusstraße 2	21. 1.	81 Jahre
Charlotte Hermesmeier, Wewerstraße 13	30. 1.	81 Jahre
Elisabeth Stapel, Nesthauser Straße 30	2. 3.	81 Jahre
Anna Böhner, Pestalozzistraße 2	3. 3.	81 Jahre
Gertrude Klitzner, Hollandweg 3	7. 3.	81 Jahre
Anton Schäfergockel, Holzweg 41	21. 3.	81 Jahre
Josef Kirchhoff, Am Schlengerbusch 41	9. 1.	80 Jahre
Franz Jung, An der Brotkuhle 19	12. 1.	80 Jahre
Sofie Dirkes, Elser Heide 31	12. 1.	80 Jahre
Stanislaus Boldt, Am Willnteich 33	3. 2.	80 Jahre
Josef Düsterhaus, Ostallee 35	11. 2.	80 Jahre
Maria Fritsche, Hölternstraße 21	26. 2.	80 Jahre
Karl Brill, Nikolaus-Groß-Straße 30	27. 2.	80 Jahre
Maria Algermissen, Ostallee 5	10. 3.	80 Jahre
Franziska Mersch, Gesselner Straße 13	4. 1.	79 Jahre
Hildegard Lummer, Mentropstraße 57	14. 1.	79 Jahre
Änne Harges, Gunnestraße 2	21. 1.	79 Jahre
Marta Bartnek, Wewerstraße 19	24. 1.	79 Jahre

DER NEUE DREH FÜR GESTRÄHNTE HAAR.



WELLA

Strähnen • Dauerwellen
Bei uns im Salon

Friseur Liggesmeyer

von-Ketteler-Str. 12
4790 Paderborn-Elsen
Tel. (0 52 54) 55 27

*Meinen Kunden,
Freunden und
Bekannten wünsche ich
ein frohes
Weihnachtsfest und ein
gesundes neues Jahr!*

Wir machen den Weg frei

Thema: Wohnen nach eigenen Plänen

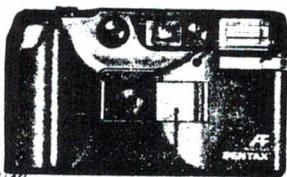
Neubau, Umbau, Einbau, Ausbau: Nehmen Sie sich die Freiheit, so zu wohnen, wie Sie wollen. Die finanziellen Möglichkeiten schaffen wir. Und wir informieren Sie, wie der Staat Ihren Plänen zusätzlich Platz macht.



Volksbank Elsen

Zweigniederlassung der Volksbank Paderborn eG

Geschenke.



Pentax PC-303-Set

KB-Kamera mit Autofocus u. E-Blitz,
motor. Filmtransport, Tasche u. Film

199,-

Lichtstark und vielseitig!

Computerblitz mit Leitzahl 25,
Thyristor, 2 Computerblenden,
Zoom-Schwenkreflektor, inkl.
Weitwinkel-Streuscheibe und 3
Color-Filter



Lichtstark
und vielseitig!

**Exakta
CTZ 250
99,50**

Stativ-Leinwand

125 x 125 cm
mit Silber Tuch und Spann-
Vorrichtung

nur **49,90**

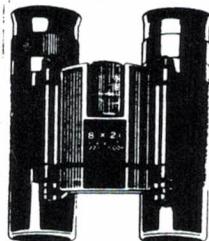
2er Pack Farb-Dia-Filme

21 Din/36 Aufn.
incl.
Entwicklung

19,95

Taschen-Fernglas für Wanderer!

Zusammengeklappt nur 10 x 6,6 x 4,2 cm klein.
Dachkanalprismen. Inkl. Etui.



Mit Gummi-
Armierung

Exakta 8 x 21 99,90

Autofocus-Diavollautomat zum echten Sparpreis!

Vollautom. Autofocus-Scharfein-
stellung, Fernbedienung vor-/
rückwärts, Vertonungsanschluß,
für Agfa-CS-, LKM- und Ein-
heits-Magazine u. v.m.



**Reflecta
Autofocus**

159,-
ohne Leica

Exakta Macro-Zoom 4,5-5,6/70-210 mm

Eines der kleinsten
(102 mm) und
leichtesten (460 g)
Tele-Macro-Zooms
der Welt!

nur

199,-



Fenster

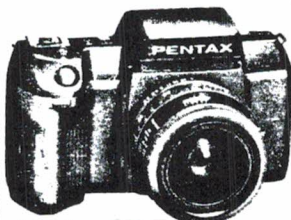
Projektionstisch
mit 2 Platten für Projektor und
Zubehör

nur 27,90

2er Pack

Farb-Negativ-Filme
21 Din 36 Aufn.
incl.
Negativ-
Entwicklung

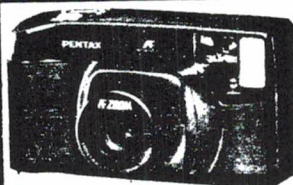
12,95



Pentax SF-7

SLR-Kamera mit Multiprogramm u.
autom. E-Blitz, Motor,
Obj.: 28-80 mm Macro

999,—



Pentax Zoom 60

Kleinbildkamera mit Motor-Zoom u.
38-60 mm Macro, Autofocus,
motor. Filmtransport, autom. E-Blitz

359,—

EXAKTA F-1

Superpreis für eine Kleinbild mit
E-Blitz

49,90

Fotoalbum

für 600 Fotos in 9 x 13 in Lader

39,90



BLLENDE '84

Fotofachgeschäft

Klemens Klingebiel

Dionysiusstraße 10 · 4790 PB-Elsen

Tel. 0 52 54 / 6 92 79

**Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr**

Wir gratulieren zum Geburtstag

Erwin Marwan, Auf dem Bühlen 3	30. 1.	79 Jahre
Adolf Freiberg, Josefstraße 31	11. 3.	79 Jahre
Alfons Becker, Henkenstraße 10	14. 3.	79 Jahre
Johanna Eusterholz, Von-Ketteler-Straße 51	23. 3.	79 Jahre
Josef Kuhlpetter, Von-Ketteler-Straße 20	24. 3.	79 Jahre
Josef Nacke, Scharmeder Straße 61	2. 1.	78 Jahre
Kurt Klimpel, Plessersstraße 1	3. 1.	78 Jahre
Heinrich Steins, Von-Ketteler-Straße 41	18. 1.	78 Jahre
Ferdinand Markgraf, Ostallee 36	31. 1.	78 Jahre
Maria Manegold, Von-Ketteler-Straße 27	4. 2.	78 Jahre
Emma Vogel, Zur Kettenschmiede 26	7. 2.	78 Jahre
Konrad Droll, Urbanstraße 19	8. 2.	78 Jahre
Johanna Mathei, Luisenstraße 8	17. 2.	78 Jahre
Anna Schäfergockel, Holzweg 41	18. 2.	78 Jahre
Emilie Dawin, Dierksstraße 4	1. 3.	78 Jahre
Margarethe Wiese, Karl-Arnold-Straße 11	25. 3.	78 Jahre
Katharina Kürpick, Simonstraße 3	1. 1.	77 Jahre
Gertrud Kleine, Elser Hude 4	6. 1.	77 Jahre
Maria Blessing, Von-Ketteler-Straße 55	6. 1.	77 Jahre
Erika Lütkevedder, Almeaue 4	16. 1.	77 Jahre
Rudolfine Hauyser, Hollandweg 3	25. 1.	77 Jahre

EDEKA aktiv Markt Martin Auster

Von-Ketteler-Straße 63 · Pb-Elsen · Tel. (0 52 54) 51 27

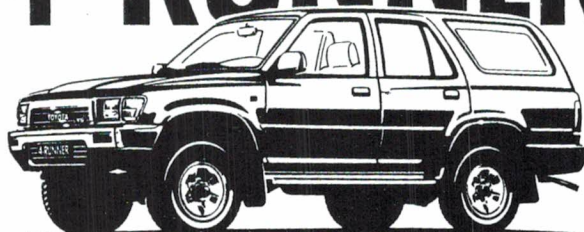
- ◆ Geschenkartikel + Spielwaren in großer Auswahl
- ◆ Präsentkörbe + Obstschalen in allen Preislagen
- ◆ Frisch-Fleisch- + Frisch-Fisch-Theke
- ◆ Käse- und Wurstplatten zu jedem Anlaß
- ◆ Kalte Buffets und warme Braten
- ◆ An unserer „Heißen Theke“ bekommen Sie täglich frisch zubereitete leckere Gerichte —
jeden Donnerstag ab 11 Uhr knusprig gegrillte Haxen

*Wir wünschen
„Frohe Feiertage“*

Gutschein
1 Port.
Erbseneintopf
„Heiße Theke“
Auster

REISEN OHNE GRENZEN:

DER NEUE 4-RUNNER



Wir haben ein Fahrzeug, mit dem Ihr Familienleben völlig neue Formen annimmt.

Und neue Wege geht:

- 3-l-V6 mit 105 kW/143 PS und 3-Wege-Kat,
- zuschaltbarer Allrad-Antrieb, separate Geländeuntersetzung,
- Zentralverriegelung und Heckklappe mit versenkbarer Scheibe.

- 5-Türer mit 5 Sitzen und jeder Menge Platz,
- Günstig zu finanzieren oder zu leasen über TOYOTA KREDIT-BANK.



Auf geht's – kommen Sie zu einer Testfahrt:

*Allen Freunden unseres Hauses ein frohes Weihnachtsfest
und gute Fahrt ins neue Jahr.*

Autohaus
H. IKEMEYER
Paderborn Elsen

TOYOTA

Wir gratulieren zum Geburtstag

Anna Mießen, Germanenstraße 5	4. 2.	77 Jahre
Katharina Güllenstern, Römerstraße 5	6. 2.	77 Jahre
Margarethe Nentwig, Mentropstraße 51	1. 3.	77 Jahre
Mathilde Gemke, Scharmeder Straße 83	3. 3.	77 Jahre
Nora Preußler, An der dicken Linde 19	11. 3.	77 Jahre
Christine Lohmann, Bohlenweg 2	16. 3.	77 Jahre
Katharina Fleischer, Kämpenstraße 48	18. 3.	77 Jahre
Johann Büker, Am Willnteich 2	25. 3.	77 Jahre
Gertrud Spalke, Mühlenteichstraße 34	31. 3.	77 Jahre
Katharina Hermesmeier, Wewerstraße 14	4. 1.	76 Jahre
Johannes Steins, Holzweg 7	7. 1.	76 Jahre
Anna Nolte, Sanderstraße 13	8. 1.	76 Jahre
Wilhelm Krüßmann, Auf den Bühlen 17	13. 1.	76 Jahre
Heinrich Gockel, Kämpenstraße 7	22. 1.	76 Jahre
Johannes Lenz, Mühlenteichstraße 56	26. 1.	76 Jahre
Walter Bienek, Mentropstraße 51	5. 2.	76 Jahre
Theresia Schäfergockel, Hölternstraße 5	28. 2.	76 Jahre
Anton Hillemeier, Römerstraße 46	2. 3.	76 Jahre
Maria Schliwka, Mühlenteichstraße 71	3. 3.	76 Jahre
Gertrud Guyens, Deipe Laake 2	5. 3.	76 Jahre
Luzie Boldt, Am Willnteich 33	22. 3.	76 Jahre
Elisabeth Ernesti, Sander Straße 52	28. 3.	76 Jahre



*Allen Kunden und Geschäftsfreunden wünsche ich
frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!*



Beerdigungsinstitut

SIMON – RELARD

**Erd-, See-, Feuerbestattungen
Erledigung sämtlicher Formalitäten
Trauerdekoration und Drucksachen
Überführungen – Sarglager**

**PB-Elsen und
Hövelhof · Tel. (0 52 57) 40 20 + 40 24
Lerchenstraße 7 Anruf auch bei Nacht**

Ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr!

VERTRAUEN

ist notwendige Basis,

SERVICE

eine Selbstverständlichkeit

IHRE AGENTUR



Rechtsschutz

Herbert Steinrücken

Germanenstraße 4
4790 PADERBORN-ELSEN
Telefon (0 52 54) 6 73 60



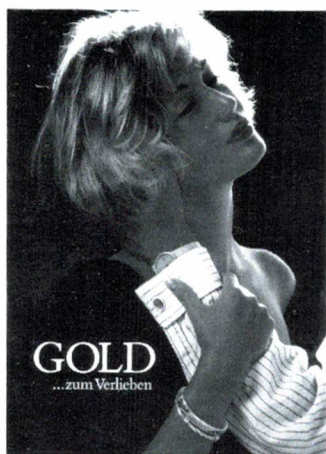
VICTORIA

Sach- u. Lebensvers.

Meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und gute Fahrt im neuen Jahr!

Wir gratulieren zum Geburtstag

Gertrud Jakobs, Alisostraße 8	30. 3.	76 Jahre
Friedrich Wagner, Verner Straße 91	8. 1.	75 Jahre
Katharina Schäfers, Auf dem Sandfeld 55	21. 1.	75 Jahre
Alfred Maldener, Eichenstraße 6	21. 1.	75 Jahre
Hubertus Hengelbrock, Mühlenteichstraße 30	21. 1.	75 Jahre
Elisabeth Junghans, Wewerstraße 31	14. 2.	75 Jahre
Heinrich Bendix, Römerstraße 50	16. 2.	75 Jahre
Wilhelm Albers, Christine-Koch-Straße 8	21. 2.	75 Jahre
Katharina Speckmeier, Scharmeder Straße 85	22. 2.	75 Jahre
Elisabeth Remmert, Scharmeder Straße 93	22. 2.	75 Jahre
Carl Marxkord, Ostallee 66	28. 2.	75 Jahre
Gertrud Hußmann, Urbanstraße 26	8. 3.	75 Jahre
Elisabeth Steinsmeier, Am Almerfeld 59	9. 3.	75 Jahre
Friederike Wienand, Meßdornstraße 7	14. 3.	75 Jahre



Uhrmachermeister - Juwelier

**HUBERT
VIERTEL**

v. Ketteler-Str. 21 - Tel. 052 54/5066
4790 Paderborn-Elsen

*Ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr!*

Oft Ihr einziges Schadensformular: Unser Sofort-Scheck

Unbürokratische Schadenregulierung ohne großen Papierkrieg. So genau wie nötig und so einfach wie möglich: So regulieren wir in der Hausrat- und Gebäudeversicherung jährlich allein zwei Drittel aller Schäden. Einfach per Scheck – das ist Service wie er sein soll.



Johannes Hillemeyer

Dionysiusstraße 10
4790 Paderborn-Elsen
Tel.: 0 52 54 / 54 13

Westfälische
PROVINZIAL
Versicherung der Sparkassen

Allen Kunden, Freunden und Bekannten

ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.



SONNEN-STUDIO

PB - Elsen
NUR Eichenstraße 5
(Nähe Denzer)
Tel. 0 52 54 / 6 80 74

Tägl. 13.00 - 21.00, Sa. 13.00 - 16.00 Uhr
Fachgeschulte Beratung und Hygiene-Service
sind bei uns selbstverständlich.

**Jede Bräunung auf allen unseren
Schnell- und Superbräunern** nur DM **5.-**
11er Abo DM **50.-**

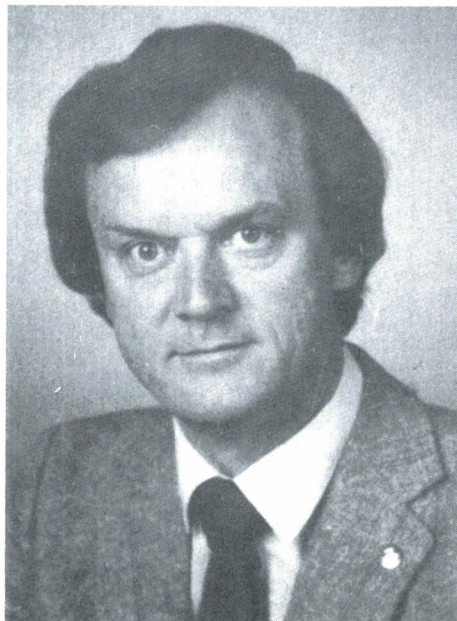
Luise Kretschmer

*Meiner verehrten Kundschaft wünsche ich
ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr!*

Ritter vom Heiligen Grab zu Jerusalem

Am 28. 10. 1989 wurde unser Elsener Mitbürger, Herr Dr. Georg Masuch, während der Investiturfeier in Düsseldorf vom Großprior des Ritterordens Kardinal Hengsbach zum Ritter vom Heiligen Grab zu Jerusalem geschlagen. Die Aufgaben des Ritterordens vom Heiligen Grab zu Jerusalem ergeben sich aus dem geschichtlichen Werdegang und aus den Anforderungen der Gegenwart. Ritter vom Heiligen Grab zu Jerusalem sind seit den Kreuzzügen bekannt. Im Laufe der Jahrhunderte änderten sich die politischen Verhältnisse und die Aufgaben. Pius XI gab dem Ritterorden eine kirchliche Bestätigung und konstituierte 1868 den Orden zu einem förmlichen päpstlichen Ritterorden mit fest umschriebenen Aufgaben:

Verteidigung und Förderung des katholischen Glaubens im Heiligen Land. Pius XII bestätigte die Statuten des Ritterordens im Jahre 1949 und konkretisierte die Aufgaben aus dem Geist des Glaubens, des Apostolates und der christlichen Caritas. Diesem Zweck dienen die christliche Lebensführung der Mitglieder, die Erhaltung und Verbreitung des christlichen Glaubens in Palästina und die Verteidigung der Rechte der katholischen Kirche im Heiligen Land. Nach den Aussagen des II. Vatikanischen Konzils entspricht die Sinndeutung des ritterlichen Standes den Zielen, die jedem gläubigen Laien in der Kirche zustehen, nämlich unsere



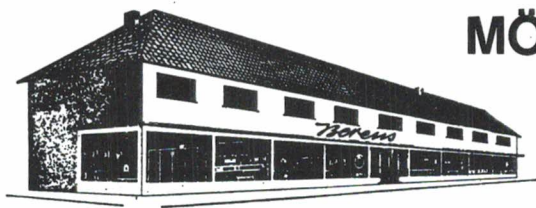
Gegenwart mit dem Geist des Christentums zu durchdringen, den Dienst am Wort mitzutragen und den Aufbau unserer Gesellschaft in christlicher Verantwortung zu leiten. Das bedeutet, den künstlichen Gegensatz zwischen beruflicher und gesellschaftlicher Tätigkeit auf der einen Seite und religiösem Leben auf der anderen Seite zu überwinden. Die Elsener Nachrichten gratulieren Herrn Dr. Masuch ganz herzlich zu dieser Ehrung und Auszeichnung.

**Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr
wünscht Ihnen Ihre BP-Tankstelle und Ihr Mazda-Partner**

Gebr. Hißmann KG

Urbanstraße 21, Telefon (0 52 54) 50 05

4790 Paderborn-Elsen



MÖBEL-*Berens*

Inh. Heinz Berens

Ihr Fachgeschäft,
wenn's um Möbel geht

Elsen, Wewerstr. 1—5 · Telefon 53 19

Wohnzimmer
Schlafzimmer
Anbauküchen

Sarglager und Bestattungen

Meinen Kunden wünsche ich ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr!

WOLL-BOUTIQUE

Roswitha Hußmann

Tel. 05254/67830 · Urbanstr. 22 · 4790 Paderborn-Elsen

Wir führen:

AARLAN · BOUTON D'OR · GEORGES PICAUD
LANG · SCHEWE · HÜBNER

*Ein frohes Weihnachtsfest und
ein gutes neues Jahr!*

Geschenke die



PALcolor P 540 NV STEREO

- 72-cm-SUPER PLANAR-Rechteckröhre
- Bild-Regie-System
- 40 Programmspeicher
- 2 x 40 Watt Ton-Endstufen
- VIDEOTEXT
- S-VHS-Direktanschluß
- SCART-Terminal
- B/H/T: 81 x 54 x 46 cm

TELEFUNKEN Barpreis	PSL Leasingrate *
2.099,-	78,-
BN (braunmetallisch/Nußbaum-Dekor)	
2.149,-	80,-
GS (graublau-metallic/schwarz)	

Ohne Abbildung:

ORION-Farbportable

36er Bild, Fernbedienung,
Kabeltuner, 39 Programme

nur **DM 498,-**

Ohne Abbildung:

SCHNEIDER-Stereo-Color-FS-Gerät

70 cm Rechteck-Bildröhre,
Fernbedienung, Kabeltuner,
39 Programme

nur **DM 1.498,-**

PANASONIC NV-117

VHS-Kamera-Recorder,
bis 4 Stunden Aufnahme mit
einer Cassette, Autofocus,
automatischer Weißabgleich,
Datum- u. Uhreinblendung

nur **DM 2.998,-**



RUEFACH®



TV · HIFI · VIDEO

Helmut Steins

VIDEOFILMVERLEIH

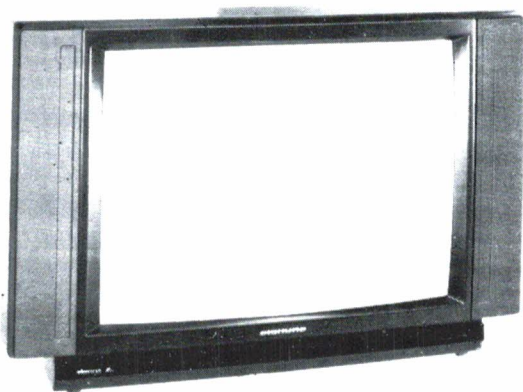
Elsen, Urbanstraße 33 · Telefon 5639

Freude bereiten!

GRUNDIG VS 530 VPS/Text

Programmierung per
Videotext oder Fernbe-
dienung, VPS, 4 Sendun-
gen in 365 Tagen, usw.

nur DM **1.298,—**



Ohne Abbildung:

GRUNDIG-Stereo-Turm

System 4300, kompl. mit Rack,
Boxen u. CD-Spieler,
2×50 Watt

nur DM **1.698,—**

**PS.: Unser Service ist
immer 1. Klasse**

70-cm-Black-Planar-Rechteck-
Farbbildröhre, CTI, Secam-Ost,
Videotextdecoder, 2 × 35 Watt
HiFi-Verstärker, Kabeltuner,
49 Programme

DM **1.998,—**

Große Auswahl an:

- Radio-Recordern
 - Walkmen
 - Musikkassetten
 - Videokassetten
- zu günstigen Preisen*

**Nutzen Sie unsere
bequemen Zahlungs-
möglichkeiten**

*Allen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch
ins neue Jahr!*

Wir gratulieren

Josef Köhler 25 Jahre Landrat

Als dienstältester Landrat konnte Josef Köhler im Oktober dieses Jubiläum feiern. Zudem ist er seit 1972 Vorsitzender des Landkreistages Nordrhein-Westfalen und Mitglied im Präsidium des Deutschen Landkreistages, dessen Präsident er 1984 wurde. — Die Elsener Nachrichten gratulieren Josef Köhler ganz herzlich zu diesem Jubiläum, freuen sich, daß er als Elsener Kind wiedergewählt wurde und wünschen ihm weiterhin in seinen vielen Aufgaben Gottes Segen und gute Gesundheit.

Wir gratulieren

25 Jahre im Schuldienst — ein jubiläumsreiches Jahr an der Dionysiussschule

Vier Kolleginnen/Kollegen konnten in diesem Jahr auf 25jährige Tätigkeit im Schuldienst zurückblicken. Dieses war Anlaß zu einer Feierstunde, in der Schulamtsdirektor D. Westemeyer bzw. Rektor J. Vögele den Damen Erna Löb, Ingrid Smith, Gitta Werthschulte sowie Herrn Heinz Jürgens ihren Dank für ihre verantwortungsvolle pädagogische Tätigkeit aussprachen und eine Urkunde des Regierungspräsidenten in Detmold überreichten.

Menschliches Verständnis für das einzelne Kind verbunden mit Sachorientierung, liebevolle Zuwendung zu den Schülern, besondere Förderung des musischen Bereiches auch über den Unterrichtsrahmen hinaus sind Schwerpunkte in der Erfüllung ihres pädagogischen Auftrages in gleicher Weise wie konstruktive Zusammenarbeit mit den Eltern und Kollegen.

Dafür dankte auch Rektor Joseph Vögele im Namen des Kollegiums der Dionysiussschule. Er wies darauf hin, daß die geehrten Pädagogen bisher überwiegend an der Dionysiussschule in Elsen tätig waren und somit viele Elsener Kinder durch sie geprägt wurden und ein gutes Rüstzeug fürs spätere Leben erhielten.



Foto: Smith-Jürgens



**Massenweise
Sonderpreise
durch Großeinkauf
für unsere
2 Geschäfte**

Unsere Stärke:		Tapeten:
Teppichboden		jede Menge
dichter Velours,		Sonderangebote
strapazierfähig,		 Rolle ab
unempfindlich,	19.80	
500 cm breit m ²		Geschäumte
Melierte Schlinge		Tapeten
beige-braun,		 Rolle ab
400 cm breit m ²	8.50	9.50
Modische Schlinge		Graffiti-
grau-blau,		Tapeten
400 cm breit m ²	19.50	 Rolle ab
PVC-Belag		8.50
beige-karo,		Putz- und Präge-
400 cm breit .. m ²	9.50	tapeten
		 Rolle ab
		9.50

Ausführung sämtlicher Maler-, Tapezier-,
Dekorations-, Polster- und Fußbodenarbeiten

deco center Günther

Elsen, Henkenstr. 2. Tel. 0 52 54 / 6 75 05

Haaren, Paderborner Str. 24, Tel. 0 29 57 / 13 95

Ihr Raumausstatter + Malermeister

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr!

Aral-Station

Inh. Klaus Fölkel

4791 Elsen, Meßdornstraße, Telefon 5354

Wartungsdienst - Reifendienst

Schnellwaschanlage - Wagenpflege

Batterie Dienst - Auto-Zubehör

Meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest
und gute Fahrt im neuen Jahr!



Aus dem Leben der Vereine

„Jubiläumsfeier des Gartenbauvereins Elsen — Volles Haus im Simonskrug —

Voll besetzt war der Vereinssaal des Gartenbauvereins Elsen am 21. 10. 1989, als um 15.00 Uhr Vorsitzender Hermann-Josef Steins die Mitglieder zur Jubiläumsfeier begrüßte und willkommen hieß. Ein besonderer Gruß galt den beiden Ehrenvorsitzenden Johannes Mürhoff und Johannes Jakobi.

Der Vorstand hatte eingeladen aus Anlaß des 40jährigen Bestehens des Vereins. Trotz der noch nicht sehr alten Vereinsgeschichte dennoch Grund genug, einen kleinen Rückblick zu halten.

In diesem Zusammenhang erinnerte Steins an die Jahre 1947—1949, als sich aus einer Interessengruppe zunächst ein Obstbauring und danach im Jahr 1949 der Obst- und Gartenbauverein entwickelte (siehe Bericht in den Elsener Nachrichten Ausgabe 103 vom September 1989).

Im weiteren Verlauf seiner Begrüßungsansprache erinnerte der Vorsitzende an den engen Zusammenhang zwischen Gartenbau und Umwelt und gab einige wichtige Tips zum umweltbewußten Handeln.

Anschließend wurden die Namen der Gründer des Vereins genannt. Von den 16 Vereinsgründern aus dem Jahr 1949 wurde Hermann Disselmeyer vom Vorsitzenden mit einer Urkunde und einem Blumenstrauß für seine 40jährige Mitarbeit geehrt.

Frau Maria Meyer, die fast 20 Jahre lang das Vereinsgeschehen als Schriftführerin aufzeichnete, erhielt unter ebenfalls großem Beifall als Dank für ihre langjährige Vorstandstätigkeit einen Blumenstrauß mit einer Ehrenurkunde.





Ihr Partner
in allen Fahrschulfragen

Heinz Hillemeyer
Fahrlehrer aller Klassen

Auch Sie erhalten in der

FAHRSCHULE HILLEMAYER

eine fachliche und individuelle Ausbildung.

Unterricht und Anmeldung

Dienstag, 19 Uhr, Elsen, von Ketteler-Str. 24

Donnerstag, 19 Uhr, Paderborn, Neuhäuser Tor/
Tel. 0 52 51 / 3 39 10 Spitalmauer 5

Allen Fahrschülern danke ich für das Vertrauen und wünsche Ihnen ein frohes Weihnachtsfest, verbunden mit den besten Wünschen für eine gute Fahrt im neuen Jahr.

Aber auch an alle 25 Jahre und länger dem Verein zugehörigen Mitglieder wurde gedacht; Steins nach der namentlichen Verlesung: „Als herzliches Dankeschön bekommt Ihr alle ein Usambara-Veilchen!“ Diese Ankündigung wurde von allen Anwesenden mit kräftigem Applaus begleitet.

Bei Kaffee und Kuchen kam in froher Runde eine lebhaft Unterhaltung auf und im anschließenden Dia-Vortrag wurden Erinnerungen an alte Elsener Vorgärten wach, die seinerzeit mit das Bild Elsens prägten, auch wurden Lieder gesungen, die vom Schriftführer Heiner Sander mit der Gitarre begleitet wurden.

Nach einem kleinen Imbiß zum Abschluß der Feier ergriff Vorsitzender Steins nochmals das Wort:

„Unser Garten mit seinen Pflanzen und Blumen ist ein Stückchen Erde — auch der kleine Blumentopf gehört dazu —, das uns Menschen von der Natur anvertraut ist. Somit sind wir in die Pflicht genommen, damit verantwortungsvoll und sinnvoll umzugehen. Wir haben aber nicht nur Verpflichtungen gegenüber unserer Umwelt. Sie kann uns Segen, Freude oder Notwendigkeit sein. Sie will uns Quelle der Erholung, stille Zuflucht, Gesundheit und echtes Naturerlebnis sein.

Ich wünsche uns allen, daß wir immer Zeit und Muße und echtes Naturverständnis finden.“

Heinz Sander, Schriftführer

B E S T



F O R M

Friseur **Schumacher**

von-Ketteler-Straße 43

PB - Elsen

Telefon (0 52 54) 51 60

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

**Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr**

Ihr Augenoptiker berät Sie gern

Ihr FACHGESCHÄFT
für moderne Augenoptik

OPTIK
Mündus
BRILLEN · CONTACTLINSEN · FERNGLÄSER



Wie viele Gesichter
hat der Mensch?

W. verbunden als Augenoptiker der Lexikongemeinschaft gutes Sehen mit gutem Aussehen lassen Sie sich doch einmal vorführen, wie wunderbar Ihr Gesicht sein kann, wie Sie Ihre Umgebung immer wieder neu erleben können. Vielleicht mit einer der neuen, exklusiven LART-Brillen!



Von-Ketteler-Straße 19 - 4790 Paderborn-Elsen - Telefon (05254) 67583

— Lieferant aller Kassen —

Ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr!

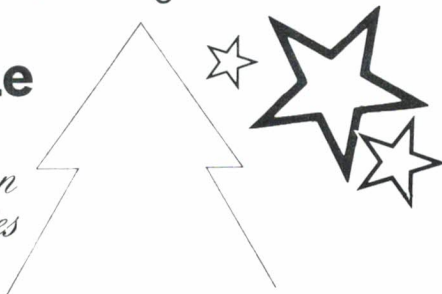


Nicht nur zur
WEIHNACHTSZEIT
aber dann erst recht:
Fleisch und Wurst aus Ihrem
Fleischer-Fachgeschäft

Fleischerei Menne

Telefon (0 52 54) 57 94

*Unserer Kundschaft wünschen
wir frohe Festtage und ein gutes
neues Jahr!*





TuRa Tanzsport

Unser Verein besteht seit dem 14. 11. 85 und hat derzeit 98 Mitglieder. Trainiert wird jeden Donnerstag im Bürgerhaus Elsen in drei Gruppen mit unterschiedlichem Leistungsstand.

3. Gruppe 19.00—20.00 Uhr

2. Gruppe 20.00—21.00 Uhr

1. Gruppe 21.00—22.00 Uhr

Unsere Trainerin Natascha Pröll von der Tanzschule Stüwe-Weissenberg betreut uns während dieser Übungsstunden.

In unserem Verein soll das Tanzen Freude und Freunde bringen und nicht in Hektik und Streß ausarten. Auch die Geselligkeit wird bei uns gepflegt, und alle Tänzer treffen sich nach dem Training zum Klönen und Erzählen. So werden auch angebotene Aktivitäten gern in Anspruch genommen. Zum Beispiel Radtouren, eine große Wanderung im Jahr, mehrere Feste, bei denen natürlich das Tanzen nicht zu kurz kommt.

In unserem Verein sind jüngere wie auch ältere Paare vertreten, woraus man sehen kann, daß dieser Sport keine Altersgrenze hat.

In den Schulferien bieten wir „freies Tanzen“ ohne Trainer an, jeweils von 20.00 bis 21.30 Uhr. In dieser Zeit können Sie üben und probieren oder auch zusehen.

Haben Sie Lust?

Nur keine Hemmungen!

Schauen Sie doch mal rein. Drei bis vier kostenlose Schnupperstunden sind möglich. Wenn Sie noch Fragen haben, Ihre Ansprechpartner:

Abteilungsleiter Hartmut Steege, Elsen, Josefstraße 45, Telefon 62 90,

Sportwart Hermann Sentker, Elsen, Josefstraße 57, Telefon 62 61.

Aus dem Leben der Vereine

Herbstwanderung 1989

Trotz ungünstiger Witterung war die Herbstwanderung des Heimat- und Verkehrsvereins Elsen ein Erfolg. Der Weg durch Nesthausen wurde gemeinsam mit Sander Heimatfreunden zurückgelegt. Kurzreferate hielten auf der Strecke der Sander Ortschronist Josef Leiwen über die Situation in Nesthausen nach 1945 und Ortsheimatpfleger Willi Prior über das restaurierte Heilighäuschen der Familie Bruseke an der Nesthauser Straße. Nach Mittagessen in der



Die Wandergruppe bei Brüsekes Heilighäuschen

Foto: Steins

Elsener Bürgerhalle lief ein Unterhaltungsprogramm ab, das die Teilnehmer begeisterte. Dabei konnte Vorsitzender Josef Segin das 600. Mitglied des Heimat- und Verkehrsvereins Elsen begrüßen. Es war Josef Droll. Der Goldene Wanderschuh ging an Hennes und Käthe Schumacher aus Sande und an Bernhardine Brinkmeier aus Elsen. Großen Beifall des ganz im Zeichen des Erntedankes stehenden Tages fand das Besenbinden, das die Sander Heimatfreunde den Elsenern zeigten und erklärten. Käthe Schumacher führte dann in plattdeutscher Sprache auf humorvolle Art vor, was man mit dem Besen so alles machen kann.

Weitere Programmpunkte waren ein Besenfegewettbewerb, plattdeutsche Vorträge von Matthias Humann, Josef Leiwen und Hennes Schumacher, ein Vortrag von Aloys Kullmann über die Ernteergebnisse 1989 und ein Ratespiel von Heinz Mersch.



v.l.n.r.: Käthe Schuhmacher, Willi Prior, Josef Droll, Hannes Schuhmacher, Bernhardine Brinkmeier, Josef Segin

Foto: Steins

Tip-Top

Reinigung + Änderungsatelier

Reinigung · Änderung und
Wäschedienst · Heißmangel

Mechthild Schlenger
Von-Ketteler-Straße 29, Tel. 56 99
4790 Paderborn-Elsen
Bielefelder Straße 20,
Schloß Neuhaus
Pontanustraße 18, Paderborn

Allen Kunden wünsche ich
ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr



MAXIMA Die repräsentative, kultivierte Reiselimousine: 3,0-l-V6, 125 kW/170 PS, 3-Wege-Kat. Serienmäßig ABS, elektrische Fensterheber, elektrisches Glas-Hub-Schiebedach und mehr. Elektronisch geregelte 4-Stufen-Automatik gegen Mehrpreis. 3 Jahre Lack-Garantie.

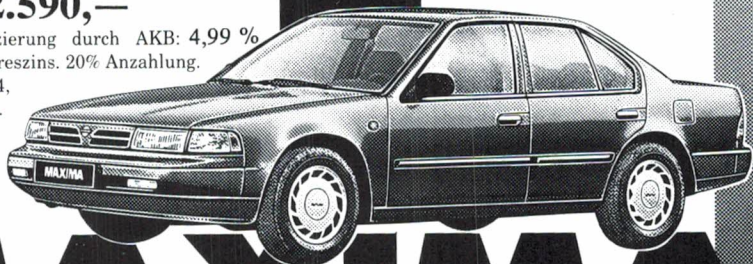
Unser Preis:

DM 42.590,—

Nissan-Finanzierung durch AKB: 4,99 % effektiver Jahreszins. 20% Anzahlung. Laufzeit 12, 24, 36, 47 Monate.

NEU!
NISSAN
MAXIMA

3 Jahre Garantie
(max. 100.000 km)



MAXIMA

*Wir wünschen unseren Kunden ein frohes
Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr!*

Nissan-Autohaus Simon

Fohling 2 (Gewerbegebiet Elsen-Ost)

☎ (05254) 60201

Aus dem Leben der Vereine

95 Jahre Turnen in Elsen — Große Schauveranstaltung

Ende Oktober fand in der neuen Dreifachturnhalle in Elsen eine große Schauveranstaltung anlässlich des 95jährigen Bestehens der TuRa Elsen statt. 1894 gründeten zehn Elsenener den Turnverein 1894 Elsen.

Unter Turnen verstand man damals Übungen am Reck, Barren und Pferd sowie Weithochspringen, Hangeln, Wettlaufen, Faust- und Handball. Da eine Turnstätte und die Geräte fehlten, wurde zunächst in Schloß Neuhaus geturnt. Aber schon 1895 konnten die Turner die neu erbaute Turnhalle der Gaststätte Elpmann benutzen. Schnell stellte sich auch der Erfolg ein, denn bereits 1897 waren Elsenener bei den Gausiegern. 1911 schlossen sich zahlreiche Mitglieder der Jünglingssolidarität zu einem zweiten Turnverein mit dem Namen „DJK Schwarz-Weiß Elsen“ zusammen. Der Krieg schränkte alle Aktivitäten ein, und auch der zusätzlich erbaute Saal des Gasthofes Römerkrug reichte nicht mehr aus.

Dank der Größe des Vereins wurde Elsen mit der Ausrichtung der Gauturnfeste 1920, 1922, 1924 und 1925 beauftragt. 1929 wurde dann auch der erste Sportplatz in Elsen eingeweiht. Auch der zweite Weltkrieg unterband die Entwicklung, und viele hoffnungsvolle Talente kehrten nicht nach Hause zurück. 1946 waren es dann die „Alten“, die mit den „Jungen“ das sportliche Leben wieder aufleben ließen. Im gleichen Jahr schlossen sich auch die beiden Turnvereine zusammen unter dem heutigen Namen: Turn- und Rasensportvereine Elsen 1894/1911 e.V. — genannt TuRa. Der erste Vorsitzende wurde Edi Hartmann, Turnabteilungsleiter Wilhelm Lengeling. Anton Lengeling — allen Elsenern gut bekannt — übernahm die Leitung des Turnbetriebes.

Herausragende Turner in den folgenden Jahren wurden Annemarie Norenkemper (Battermann) und Josef Linnemann. 1956 wurde eine neue Turnhalle erstellt, der Verein wuchs und Brigitte Eckel, Luzie Sattelmeyer, Hans Bohnenkamp, Reinhard Hampel und Martin Zernke wurden ostwestfälische Spitzenturner. Stetig erweiterte die TuRa ihr Angebot: 1965 wurde die erste Frauengruppe gegründet, 1972 die Mutter- und Kind-Gruppe, es folgten Jazz-, Tanz- und Gymnastikgruppen und 1983 noch die Rhönradgruppe. Grund im Jahre 1987 für die Ausrichtung des 20. Deutschlandpokals der Rhönradturner. Auch eine Behindertensportgruppe hat die TuRa. Hier fungierte Marianne Gees als Übungsleiterin. Die TuRa Elsen wurde so populär, daß sie fortwährend mit der Ausrichtung von Gauturnfesten, Gaukinderturnfesten und dem Gaualters-treffen beauftragt wurde — Veranstaltungen mit jedesmal gutem Erfolg. Ziel und Wunsch der TuRa ist es, den Elsenern aller Altersstufen ein vielfältiges Angebot sportlicher Aktivitäten und damit sinnvoller Freizeitgestaltung zu ermöglichen. Mehr als 28 verschiedene Turngruppen hat die TuRa derzeit. 35 Übungsleiter und viele Helfer halten den Übungsbetrieb aufrecht, 2 500 Stunden Trainings- und Übungsarbeit werden jährlich geleistet. So ist aus den zehn Männern des Jahres 1894 heute die TuRa ein wichtiger Bestandteil des Elsenener Gemeinschaftslebens mit mehr als 1 100 Mitgliedern geworden.

K. Titze

Handarbeits-Geschenkideen zum Weihnachtsfest

Gobelin-Bilder mit Material, mit und ohne Rahmen

Damast-Meterware zum Sticken,
140 und 170 cm breit, neue Motive

gestickte Weihnachtsdecken ab DM **9,95**

gestickte Mitteldecken
mit Weihnachtsmotiven ab DM **17,95**

wertvolle Weihnachtsdecken —
wunderschöne Weihnachtstischbänder
— bleibender Festschmuck von Jahr zu Jahr —

Das Idealgeschenk:

Ein Geschenkgutschein für Wolle und Handarbeiten

Immer aktuelle Sonderposten an unserem Schnäppchenlager

Bei uns können Sie in Ruhe aussuchen
und bequem und kostenlos parken.

*Unseren Kunden wünschen wir ein frohes Weihnachts-
fest und ein gesundes und erfolgreiches Jahr 1990.*

Der Handarbeit wegen

dieckhoff



Am Mühlenteich 6, PB-Elsen, Telefon (0 52 54) 53 27
Westernstraße 35, neben der Post, Paderborn, Telefon (0 52 51) 2 46 52
Bad Lippspringe, Arminiusstraße 18—20, Telefon (0 52 52) 5 25 75

Werkstatt für Möbel und Innenausbau
Möbel-Fachhandel - Raumausstattung

Tischlermeister

Hermann Meermeier



4790 Paderborn-Elsen - Urbanstr. 47 - Telefon (052 54) 53 83

Ich wünsche meiner verehrten Kundschaft
ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!

**Endspurt im
Total-Räumungsverkauf
wegen Geschäftsaufgabe**

Handarbeiten **Dunschen**

Alles muß raus!

Jetzt alles zu Spottpreisen!

*Ich wünsche meinen langjährigen treuen Kunden
ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr.*

Das modernste Hochregallager Deutschlands

PADERBORN

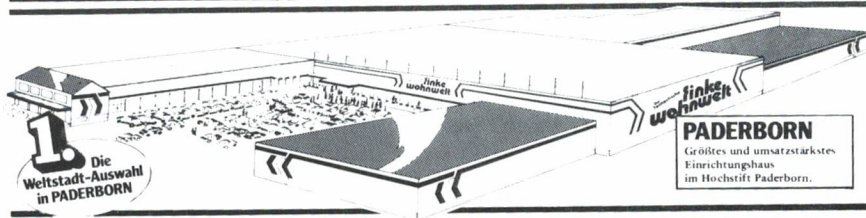
Zentrallager und Auslieferungslager
Station für alle drei Einrichtungshäuser!

**finke
wohnewelt**
Zentrallager

4790 Paderborn
Mönkeloh
Halberstädterstr. 34



Drei der aufsehenerregendsten Wohnausstellungen Deutschlands!



1. Die Weltstadt-Auswahl in PADERBORN

PADERBORN

Größtes und umsatzstärkstes Einrichtungshaus im Hochstift Paderborn.

4790 Paderborn

Zwischen Paderborn und Eisen
Tel. 05251/3101-0

4830 Gütersloh

Gewerbegebiet Süd, an der B61
Tel. 05241/59091-92

4780 Lippstadt

Am Wasserturm, an der B 55
Tel. 02941/17099

2. Die Weltstadt-Auswahl in GÜTERSLOH

GÜTERSLOH

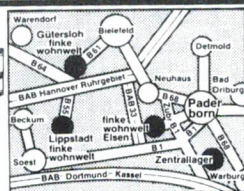
Größtes und umsatzstärkstes Einrichtungshaus in Gütersloh.



3. Die Weltstadt-Auswahl in LIPPSTADT

LIPPSTADT

Schönstes und leistungstärkstes Einrichtungshaus in Lippstadt.



finke wohnwelt

Eines der großen Einrichtungs- Unternehmen in Deutschland.

Ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr!

Aus dem Leben der Vereine

95 Jahre Turnen in Elsen — Große Schauveranstaltung

Ende Oktober fand in der neuen Dreifachturnhalle in Elsen eine große Schauveranstaltung anlässlich des 95jährigen Bestehens der TuRa Elsen statt. 1894 gründeten zehn Elsener den Turnverein 1894 Elsen.

Unter Turnen verstand man damals Übungen am Reck, Barren und Pferd sowie Weithochspringen, Hangeln, Wettlaufen, Faust- und Handball. Da eine Turnstätte und die Geräte fehlten, wurde zunächst in Schloß Neuhaus geturnt. Aber schon 1895 konnten die Turner die neu erbaute Turnhalle der Gaststätte Elpmann benutzen. Schnell stellte sich auch der Erfolg ein, denn bereits 1897 waren Elsener bei den Gausiegern. 1911 schlossen sich zahlreiche Mitglieder der Jünglingssolidarität zu einem zweiten Turnverein mit dem Namen „DJK Schwarz-Weiß Elsen“ zusammen. Der Krieg schränkte alle Aktivitäten ein, und auch der zusätzlich erbaute Saal des Gasthofes Römerkrug reichte nicht mehr aus.

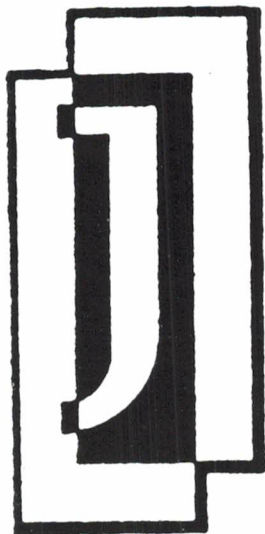
Dank der Größe des Vereins wurde Elsen mit der Ausrichtung der Gauturnfeste 1920, 1922, 1924 und 1925 beauftragt. 1929 wurde dann auch der erste Sportplatz in Elsen eingeweiht. Auch der zweite Weltkrieg unterband die Entwicklung, und viele hoffnungsvolle Talente kehrten nicht nach Hause zurück. 1946 waren es dann die „Alten“, die mit den „Jungen“ das sportliche Leben wieder aufleben ließen. Im gleichen Jahr schlossen sich auch die beiden Turnvereine zusammen unter dem heutigen Namen: Turn- und Rasensportvereine Elsen 1894/1911 e.V. — genannt TuRa. Der erste Vorsitzende wurde Edi Hartmann, Turnabteilungsleiter Wilhelm Lengeling. Anton Lengeling — allen

Elsenern gut bekannt — übernahm die Leitung des Turnbetriebes.

Herausragende Turner in den folgenden Jahren wurden Annemarie Norenkemper (Battermann) und Josef Linnemann. 1956 wurde eine neue Turnhalle erstellt, der Verein wuchs und Brigitte Eckel, Luzie Sattelmeyer, Hans Bohnenkamp, Reinhard Hampel und Martin Zernke wurden ostwestfälische Spitzenturner. Stetig erweiterte die TuRa ihr Angebot: 1965 wurde die erste Frauengruppe gegründet, 1972 die Mutter- und Kind-Gruppe, es folgten Jazz-, Tanz- und Gymnastikgruppen und 1983 noch die Rhönradgruppe. Grund im Jahre 1987 für die Ausrichtung des 20. Deutschlandpokals der Rhönradturner. Auch eine Behindertensportgruppe hat die TuRa. Hier fungierte Marianne Gees als Übungsleiterin. Die TuRa Elsen wurde so populär, daß sie fortwährend mit der Ausrichtung von Gauturnfesten, Gaukinderturnfesten und dem Gaualterstreffen beauftragt wurde — Veranstaltungen mit jedesmal gutem Erfolg. Ziel und Wunsch der TuRa ist es, den Elsenern aller Altersstufen ein vielfältiges Angebot sportlicher Aktivitäten und damit sinnvoller Freizeitgestaltung zu ermöglichen. Mehr als 28 verschiedene Turngruppen hat die TuRa derzeit. 35 Übungsleiter und viele Helfer halten den Übungsbetrieb aufrecht, 2 500 Stunden Trainings- und Übungsarbeit werden jährlich geleistet. So ist aus den zehn Männern des Jahres 1894 heute die TuRa ein wichtiger Bestandteil des Elsener Gemeinschaftslebens mit mehr als 1 100 Mitgliedern geworden.

K. Titze





JOSTMANN GLAS

- schöne Bleiverglasung
- Isolierglas
- gewölbte Gläser

Lieferung und Montage sofort

Paderborn-Elsen, Meßdornstraße 22
Telefon (0 52 54) 53 20

Ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr!

*Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes Jahr 1990.*

Brauchen Sie noch etwas zum Weihnachtsfest
oder zu Silvester?

Wir beraten Sie gern

Mode IKENMEYER

Von-Ketteler-Straße 39
4790 Paderborn-Elsen • Telefon (0 52 54) 52 20

Aus dem Leben der Vereine

Nikolausbesuch der Gesselner Jungschützengruppe

Am Abend des 6. 12. 1989 besucht der Nikolaus wieder alle Kinder der Mitglieder des Gesselner Schützenvereins und deren Angehörige, aber auch alle Freunde und Gönner. AnmeldeListen liegen im „Dorfkrug Gesseln“ und in der „Gaststätte zur Heide, Gockel“ bis zum 4. 12. 89 aus.

Die Jungschützengruppe Gesseln wünscht allen Bewohnern aus Elsen und Gesseln ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start in das Neue Jahrzehnt!

U. Nettelbrecher

Ingenieur- und Vermessungsbüro

Dipl.-Ing.

STEFAN STEINS

4790 Paderborn-Elsen

Franz-Bals-Str. 37, Tel. 0 52 54 / 6 71 33 u. 62 35

Absteckung und Einmessen von Gebäuden

Ingenieurvermessungen im Hoch-, Tief- und Straßenbau

*Meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr 1989!*

St. Hubertus-Schützenbruderschaft 1921 Elsen e.V. Hubertustag Elsen

Besinnliche und frohe Stunden erlebten die Elsener St. Hubertus-Schützen beim Hubertustag, der ganz im Zeichen des Gedenkens an den Patronaten der Bruderschaft stand. Nach einer Heiligen Messe marschierte das Bataillon zur Bürgerhalle, wo ein Referat von Dr. Müller-Lönnendung (Kath. Landvolkshochschule Hardehausen) den Kern des Abends bildete. Der Referent versuchte aufzuzeigen, welche Konsequenzen der technische Fortschritt für Mensch und Erde habe. Dabei brachte er mehrere lebensnahe Beispiele, die bei den Schützenbrüdern neben einem Schmunzeln auch Nachdenklichkeit hervorrief. Dr. Müller-Lönnendung resümierte: „Es gibt keinen technischen Fortschritt ohne Dissonanzen!“ Er kam zu dem Schluß, daß das christliche Menschenbild, das auch von den Schützen vertreten wird, Leitgedanke zur Bewältigung von Zukunftsängsten sein könne. Gerade die Bruderschaft sei aufgefordert, mit mitmenschlicher Nähe eine lebenswerte Zukunft zu schaffen.

Eine wichtige Entscheidung wurde an diesem Abend, bei dem die erste Kompanie für den Imbiß sorgte, gefällt: Das Vogelschießen wird in den kommenden Jahren nicht mehr am Samstag, sondern am Sonntag vor dem Schützenfestwochenende durchgeführt werden! Musikalische Darbietungen des Bundesschützenmusikkorps sowie ein plattdeutscher Vortrag von M. Heimann rundeten den Abend ab.

Aus dem Leben der Vereine

MBE mit großer Weiberfastnachtsveranstaltung

Paderborn-Elsen (kü). Am 11. 11. traf sich das MBE (Männerballett Elsen) im Bürgerhaus Elsen zum großen Karnevalsauftakt 89/90. Diese dynamische Elsener Tanz- und Showgruppe, bestehend aus 14 Männern und ihrer Choreographin Cornelia Fischer, eroberte bereits vor acht Jahren die Herzen der Elsener Bürger und weit darüberhinaus. Seit 1982 trat das lustige Männerteam, das sich selbst immer auch ein wenig auf die Schippe nimmt, erstmals beim Elsener TuRa-Karneval in der Öffentlichkeit auf. Damals schon waren sich die Kritiker einig: Von Spitze bis einfach sensationell urteilte einmütig das überraschte Publikum über das „starke Team“. Der Schwanensee war die erste „Nummer“ und führte gleich zum Erfolg. Nach der Fertigstellung der Elsener Bürgerhalle folgte dann mit Frank Sinatras „New York“ die bisher noch nicht übertroffene, eindrucksvollste Darbietung des MBE.

Verkleidet als Playboy-Häschen demonstrierten die „mutigen Jungs“ eine gekonnt dargebotene Vorstellung in Broadway-Atmosphäre.

Aber auch andere Vorführungen wie der Schmetterlings-Tanz. Marilyn-Monroe oder der Hühner-Tanz haben ihre Fans gefunden und stehen dem vorgenannten nichts nach. Für die neue Karnevalssession 90 haben sich die Männer natürlich wieder etwas Neues einfallen lassen. Die erste offizielle Probe wird am 26. November unter Ausschluss der Öffentlichkeit stattfinden. Die neue Idee wird also noch geheimgehalten. Was jedoch schon jetzt an die Öffentlichkeit gelangte: Unter der Regie des MBE wird am 22. Februar ein riesiges Weiberfastnachtsspektakel für alle Damen aus nah und fern in der Bürgerhalle Elsen dargeboten.

Wir dürfen uns alle überraschen lassen.



Karneval 1982: Anfänge des MBE



Das Männerballett Elsen

Foto: Kürpick

*Werden Sie Mitglied
im Heimat- und Verkehrsverein*

Aus dem Leben der Vereine

Berliner Schwimmer zu Besuch in Elsen

Im Rahmen des 15jährigen Abteilungsbestehens der Schwimmabteilung TuRa Elsen trafen sich die befreundeten Mannschaften TuRa Elsen und die DKJ Berlin zu einem Vergleichskampf im Elsener Schwimmbad.

Die Berliner Mannschaft, die sich während ihrer Herbstferien in Hardehausen zu einem Trainingslager befand, nutzte die Gelegenheit, um die sportlichen Leistungen zu messen.



Im Bild: die Berliner und TuRaner Schwimmer

Foto: D. Neumann

Musikalische Einstimmung auf das Fest!

Zum dritten Male spielt das Bundesschützen-Musikkorps zu Heiligabend Weihnachtslieder in Elsen. Dieses Jahr fährt die Kapelle sogar sieben Standorte an, um wirklich allen Mitbürgern die Möglichkeit zu bieten, sich musikalisch auf das Fest einzustimmen.

Der Zeitplan: 14.10 Uhr Karl-Arnold-Straße / Elser Heide
14.35 Uhr Scharmeder Straße / Südhang
15.00 Uhr Kindergarten / Carl-Diem-Straße
15.25 Uhr Nesthauser Straße / Elser Bruchstraße
15.45 Uhr Evangelische Kirche / Urbanstraße
16.15 Uhr Schulzenhof
16.40 Uhr Katholische Kirche / Von-Ketteler-Straße

Die Musiker würden sich freuen, hiermit möglichst vielen Menschen eine Freude bereiten zu können.



wegesin

Elser Kirchstraße 12, 4790 Pdb.-Elsen
Telefon (0 52 54) 6 72 98

Meisterbetrieb

- für**
- Gas- und Wasserinstallationen
 - Heizungsbau
 - Klempnerei

Ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr!

Heimann

Backwaren offenfrisch und lecker

Elsen
Kämpenstraße 55
(Wewerstraße)

Elsen
von-Ketteler-Straße 20
(neben der Post)

Bäckerei

Conditorei

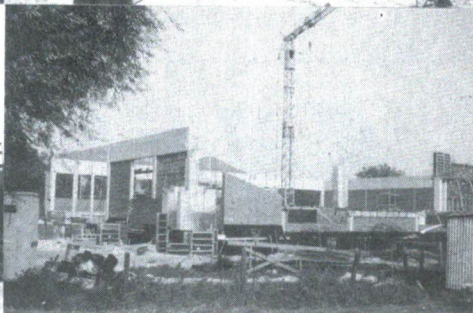
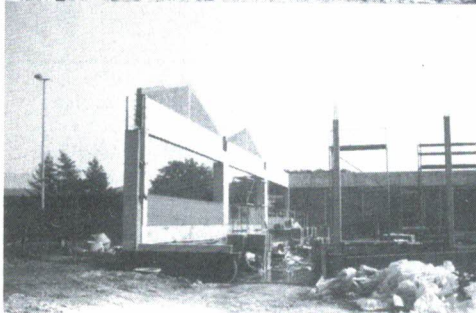
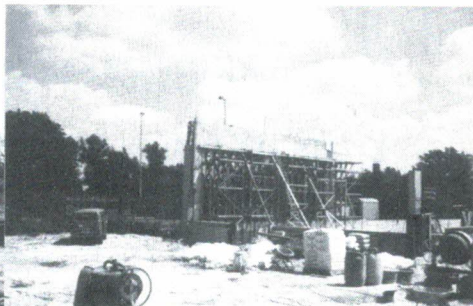
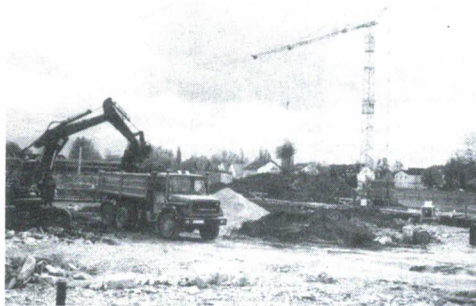
*Ein frohes Weihnachtsfest und
ein gutes neues Jahr!*

Aus dem Leben der Vereine

Neue Dreifachsporthalle übergeben TuRa wächst und wächst

In den Elsener Nachrichten vom September brachten wir auf der Titelseite ein Bild der neuen Dreifachturnhalle. Heute können wir an vier Bildern den Werdegang dieser neuen Sportstätte aufzeigen, die eine Bereiche-

rung unseres Ortsbildes ist und vor allem der TuRa große Möglichkeiten für ihre Abteilungen vermittelt. Lesen Sie dazu auch den folgenden Artikel. *Fotos: Kullmann*



In den letzten zehn Jahren hat sich die Anzahl der Mitglieder fast verdoppelt. Von ca. 1 300 Mitgliedern im Jahre 1979 auf über 2 500 Mitglieder im August 1989.

Am 10. 9. 89 anlässlich des „Tages der offenen Tür der TuRa“ in der „Neuen Dreifachsporthalle“ konnte der 1. Vorsitzende der TuRa, Alfons Bernard, das 2 500. Mitglied begrüßen. Es handelte sich um den 8-jährigen Stefan Götte, der sich am 15. 8. 89 in der Schwimmabteilung anmeldete. Vom TuRa-Vorstand und vom Schwimmabteilungsleiter Jürgen Blömeke wurden kleine Präsente überreicht.

Schon vor zehn Jahren haben sich die Turaner, vorausschauende Elsener Bürger und der Bezirksausschuß mit Nachdruck für den Bau einer Dreifachsporthalle in Elsen eingesetzt. Es war wie ein Segen, als 1986 grünes Licht von der Regierung und der Stadt Paderborn für den Bau der Dreifachsporthalle gegeben wurde. Alle Besucher, die am „Tag der offenen Tür“ die „Neue Dreifachsporthalle“ besichtigten, konnten sich von dem Gelingen des Bauvorhabens überzeugen. In einem bunten Programm zeigte die TuRa, wie die Dreifachsporthalle genutzt werden kann.

Aus dem Leben der Vereine

Vor 15 Jahren wurde die Schwimmabteilung, vor zehn Jahren die Tennisabteilung und vor vier Jahren die Schach- und Tanzabteilung gegründet.

Durch den Bau der Dreifachsporthalle bietet sich jetzt die Möglichkeit für die TuRa, mit neuen Sportarten zu beginnen. Es wird zunächst daran gedacht, Freizeitsportgruppen zu bilden, weiblich und männlich, ohne Altersbegrenzung, für die wir die Sportarten Badminton, Basketball und Volleyball anbieten.

Badminton: Dreifachsporthalle, Freitag, 17.00—20.00 Uhr

Basektball/Volleyball: Hauptschule, Dienstag, 20.30—22.00 Uhr

Volleyball/Basketball: Hauptschule, Freitag, 20.00—22.00 Uhr.

Mitbürger, die Interesse an einer dieser Sportarten haben, melden sich bis zum 20. 12. 89 bei folgenden Stellen:

Geschäftsbüro der TuRa Elsen, Bohlenweg 27

Dienstag von 19.30—21.00 Uhr, oder Schuhhaus Alfons Bernard, Germanenstraße 2

Mode-Ikenmeyer, Von-Ketteler-Straße 39.

Als Meldung genügt eine formlose Kurzmitteilung, die die Sportart, den Namen, das Alter und die Anschrift mit Telefonnummer enthält. Diese Kurzmitteilung ist keine Anmeldung, sondern dient nur dazu, die Gruppen zusammenzurufen, um das weitere Vorgehen zu besprechen.

Viele Elsener Bürger wissen, daß die TuRa am Nesthauser See ein Vereinshaus baut. Dieses Vereinshaus ist kurz vor Vollendung. In einer der nächsten Ausgaben der „Elsener Nachrichten“ werden wir über die Einweihung des Hauses, über die geplante Nutzung und über den Status der neuen Sportarten berichten.

Geschenke

sollten individuell, liebevoll und persönlich sein!

Wir helfen Ihnen mit einer großen Auswahl in Glas — Porzellan — Keramik — Bett- und Tischwäsche, oder einem Gardinengutschein.

Nutzen Sie den Service unserer Geschenk-Beratung!

Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 1990.

Raumausstatter

R HAMPEL

Paderborn, Elsen, Am Steinhof 2, Tel. 0 52 54 / 52 85

Zum Gedenken an Anton Vossebein



Am 24. 10. 1989 verstarb nach einem tragischen Unfall Anton Vossebein, Elser Kirchstraße 4, ein angesehener und verdienster Bürger der Gemeinde Elsen.

Es ist nicht möglich, mit Worten all der Verdienste zu gedenken, die sich Anton Vossebein in seinem Leben erworben hat. Dennoch sind wir es ihm schuldig, den Versuch zu wagen.

Anton Vossebein wurde am 10. 10. 1930 geboren. Sein Leben war geprägt durch die Sorge für die Seinen, für die Mitmenschen und für das Wohl der Gemeinde Elsen. Aufrichtig und unermüdlich schaffend hat er sein Leben gestaltet. Seinem tatkräftigen Einsatz und seinem selbstlosen Engagement ist es zu verdanken, daß in privaten und öffentlichen Bereichen viele Aktivitäten durchgeführt wurden, von denen einige genannt werden sollen.

Sehr verdienstvolle Arbeit hat Anton Vossebein für die St. Hubertus-Schützenbruderschaft Elsen geleistet, deren Mitglied er 1951 wurde. Er war ein Schütze, dem keine Arbeit für die Bruderschaft zuviel wurde.

Im Schützenjahr 1973/74 vertrat er das Bataillon als Zeremonienmeister im Hofstaat. 1976 wurde er zum Platzmajor der Bruderschaft gewählt und somit Bataillonsvorstandsmitglied. Gerade in dieser Funktion hat Anton Vossebein Großes geleistet.

Mit viel Geschick fertigte er viele Jahre den prächtigen Vogel zum Schützenfest an.

Für seinen unermüdlichen Einsatz und seine stete Hilfsbereitschaft für die Bruderschaft wurde ihm der Bataillons- und Kompanieorden verliehen. Vom Zentralverband wurde er 1978 mit dem Silbernen Verdienstkreuz und 1982 mit dem Hohen Bruderschaftsorden für seine besonderen Verdienste ausgezeichnet.

Im Spielmannszug Elsen wurde Anton Vossebein 1951 als Flötist aktiv. Nach vielen Jahren seiner Tätigkeit als Spieler und Kassierer der Abteilung wurde er 1986 zum Ehrenmitglied der Hubertusjäger Elsen ernannt.

Neben seinem großen Engagement für das Schützenwesen hat sich Anton Vossebein auch beim Bau und Ausbau des Bürgerhauses und der Bürgerhalle sehr verdient gemacht.

Vom Beginn der Bautätigkeiten bis zu seinem Tode hat er sich selbstlos in vielen, vielen Stunden tatkräftig eingesetzt. Keine Arbeit hat er gescheut, keine Stunde war ihm zuviel. Die gestellte Aufgabe mußte fertig werden, und sie wurde erledigt. Murren, Lamentieren, Ausflüchte kannte er nicht. Er war ein Mann der Tat mit großer Pflichttreue.

Anton Vossebein war auch geprägt von einer echten tiefen Frömmigkeit. So war es für ihn selbstverständlich, seine Arbeitskraft der Katholischen Kirchengemeinde Elsen zur Verfügung zu stellen. Wurde er gerufen, gab es für ihn Aufgaben, dann war er zur Stelle. Seit 1982 gehörte er dem Kirchenvorstand der St. Dionysius-Kirchengemeinde an.

Anton Vossebein war noch Mitglied anderer Vereine und hat auch hier nie seine Hilfe versagt. So war er auch dem Heimat- und Verkehrsverein Elsen sehr eng verbunden.

Die große Beteiligung der Elsener Bevölkerung und der Elsener Vereine beim Abschied von Anton Vossebein auf dem Elsener Friedhof war der dankbare Ausdruck für die Anerkennung und Würdigung des Lebenswerkes von Anton Vossebein.

Er hat sich um das Wohl der Gemeinde Elsen verdient gemacht.

Der Heimat- und Verkehrsverein Elsen und die Elsener Nachrichten im besonderen sagen unserem lieben Anton Vossebein noch einmal im Namen der Elsener Bevölkerung und aller Elsener Vereine ein schlichtes Danke für die geleistete Arbeit um die heimatlichen Belange Elsens.

Möge Gott es vergelten und ihm eine neue Heimat zuteil werden lassen.

Geben wir Anton Vossebein nicht nur unser Versprechen, ihn in guter Erinnerung zu behalten, sondern versuchen wir, seinem Beispiel zu folgen.

Josef Segin

Öffnungszeiten

Stadtverwaltung Paderborn	(0 52 51) 206 - 1
Verwaltungs-Nebenstelle Elsen	50 24
montags bis freitags	8.00—12.30 Uhr
montags und donnerstags	14.00—16.00 Uhr
Polizeidienststelle Elsen von-Ketteler-Straße 63	6 86 19

Kath. Pfarramt

Das Büro ist von 10.00—11.30 Uhr geöffnet.	
Der Pfarrer ist persönlich in der Zeit von 18.00—19.00 Uhr zu erreichen, außer Freitag und Sonnabend!	
Pfarrer Kämpchen	52 62
Vikar Möller	53 76
Caritas-Verband Paderborn Sozialstation	(0 52 51) 2 95 91

Evang. Luth. Pfarramt

Pastor Pensky, Urbanstr. 36	51 21
Evang. Sozialstation Paderborn	(0 52 51) 5 60 85
Küsterin: Frau Lindner Hölternstr. 7	6 71 24

Postamt Elsen

montags—freitags 8.45—11.45, 15.00—17.30 Uhr	
samstags 9.00—12.00 Uhr	

Spar- und Darlehnskasse Elsen

Sparkasse Paderborn, Zweigstelle Elsen	
Volksbank Paderborn, Zweigstelle Elsen	
montags—mittwochs	8.15—12.30 Uhr
und freitags	14.00—16.30 Uhr
donnerstags	8.15—12.30 Uhr
	14.00—18.00 Uhr

Müllabfuhr

MÜLLABFUHR und SPERRGUTABFUHR am
Donnerstag jeder Woche. Müllsäcke und
Bänderolen sind in der Nebenstelle zu haben.

Sprechstunden des Jugendamtes:

Dienstag 9.00—12.00 Uhr

Sozialarbeiterin: Frau Hollinderbäumer

Tura-Elsen

Geschäftsstelle	
Bohlenweg 27	
dienstags von 19.30—20.30 Uhr geöffnet	
Telefon	(0 52 54) 6 92 33

Schulen

Dionysius-Grundschule Elsen, Simonstr. 2	64 22
Comeniusschule Elsen,	
Grundschule, Bohlenweg 52	6 76 78
Hauptschule Elsen, Bohlenweg 52	52 59

Taxi

Taxi-Ruf Hermesmeier	50 50
Taxi-Ruf Weis	50 01
Taxi-Ruf „Pader Taxi“	6 00 66

Öffentliche Bücherei Elsen, von-Ketteler-Straße 34

Montag, Dienstag, Donnerstag,	
Freitag	14.30—17.30 Uhr

Ärzte

Dr. med. Kämmerer, prakt. Arzt	51 22
Dr. med. Latzel, prakt. Arzt	52 23
Dr. med. Jabir-Mihsin	52 55
Dr. med. Stolz, f. allgem. Medizin	6 00 44
Dr. med. Luise Stolz, prakt. Ärztin	66 44
Dr. Jahnke, Zahnarzt	50 80
Frau Dr. Jahnke,	
Fachärztin für Kieferorthopädie	50 80
Frau Dr. Julia Heß, Kieferorthopädin	6 98 41
Löseke, Zahnarzt	51 29
Dr. Michels, Zahnarzt	63 77
Christoph Waniek, Zahnarzt	6 92 01
Antonius Weterings, Zahnarzt	6 53 33

Tierärzte

Dr. Woltering	6 53 33
Dr. Vonnahme	(0 52 51) 2 23 45
Dr. Kaup	(0 52 54) 6 53 00

Rechtsanwälte

Udo Pfitzer	51 33
Edgar Schröder	6 89 60

Apotheken

Westfalen-Apotheke	52 68
Steinhof-Apotheke	52 93
Dionysius-Apotheke	61 12

Heilpraktiker

E. Eusterholz	51 17
---------------	-------

Massagen und medizinische Bäder

F. Amelunxen, Von-Ketteler-Str. 22	56 49
K. Raasch, Dionysiusstr. 40	6 09 17

Bei Not, Gefahr, Verkehrsunfall

Überfall	1 10
Feuer	1 12
Krankentransport	(0 52 51) 41 12
Priesternotruf	(0 52 51) 2 26 83

Hallenbad Elsen

Telefon	63 39
Montag	15.30—21.00 Uhr
Dienstag 6.00—8.00 Uhr u.	15.30—21.00 Uhr
Mittwoch	13.30—21.00 Uhr
Donnerstag 6.00—8.00 Uhr u.	13.30—17.00 Uhr
Freitag 13.30—18.00 Uhr u.	19.00—21.00 Uhr
Samstag	6.00—17.00 Uhr
Sonntag	8.00—12.00 Uhr

In den Osterferien geschlossen; in den übrigen
Schulferien zusätzlich Mo.—Fr. von 8.00—13.30
Uhr geöffnet. Öffnungszeitenänderungen
während der Sommerferien.

Redaktionsschluß für die Ausgabe 105:

15. März 1990

Bitte diesen Termin unbedingt beachten!

Wir machen den Weg frei

DANKE für Ihr Vertrauen und die gute
Zusammenarbeit im vergangenen Jahr.
BITTE bleiben Sie auch 1990 gesund, munter
und erfolgreich.



Spar- und Darlehnskasse

Mehr als Geld und Zinsen